

UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR
FACULTAD DE HUMANIDADES
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

“DESARROLLO DE NIVELES DE COMPRENSIÓN LECTORA EN IDIOMA MATERNO Q’EQCHÍ EN ESTUDIANTES DE SEXTO PRIMARIA DE LA ESCUELA OFICIAL RURAL MIXTA ALDEA CHIRREQUICHE, DEL DISTRITO ESCOLAR 16-09-16 DE SAN PEDRO CARCHA ALTA VERAPAZ.”

TESIS DE GRADO

LILIANA MAGDALINA YAT CHOCOOJ
CARNET 24314-07

SAN JUAN CHAMELCO, ALTA VERAPAZ, AGOSTO DE 2018
CAMPUS "SAN PEDRO CLAVER, S . J." DE LA VERAPAZ

UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR
FACULTAD DE HUMANIDADES
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

“DESARROLLO DE NIVELES DE COMPRENSIÓN LECTORA EN IDIOMA MATERNO Q’EQCHÍ’ EN ESTUDIANTES DE SEXTO PRIMARIA DE LA ESCUELA OFICIAL RURAL MIXTA ALDEA CHIRREQUICHE, DEL DISTRITO ESCOLAR 16-09-16 DE SAN PEDRO CARCHA ALTA VERAPAZ.”

TESIS DE GRADO

TRABAJO PRESENTADO AL CONSEJO DE LA FACULTAD DE
HUMANIDADES

POR
LILIANA MAGDALINA YAT CHOCOOJ

PREVIO A CONFERÍRSELE

EL GRADO ACADÉMICO DE LICENCIADA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

SAN JUAN CHAMELCO, ALTA VERAPAZ, AGOSTO DE 2018
CAMPUS "SAN PEDRO CLAVER, S . J." DE LA VERAPAZ

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR

RECTOR: P. MARCO TULIO MARTINEZ SALAZAR, S. J.

VICERRECTORA ACADÉMICA: DRA. MARTA LUCRECIA MÉNDEZ GONZÁLEZ DE PENEDO

VICERRECTOR DE INVESTIGACIÓN Y PROYECCIÓN: ING. JOSÉ JUVENTINO GÁLVEZ RUANO

VICERRECTOR DE INTEGRACIÓN UNIVERSITARIA: P. JULIO ENRIQUE MOREIRA CHAVARRÍA, S. J.

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO: LIC. ARIEL RIVERA IRÍAS

SECRETARIA GENERAL: LIC. FABIOLA DE LA LUZ PADILLA BELTRANENA DE LORENZANA

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES

DECANO: MGTR. HÉCTOR ANTONIO ESTRELLA LÓPEZ, S. J.

VICEDECANO: DR. JUAN PABLO ESCOBAR GALO

SECRETARIA: LIC. ANA ISABEL LUCAS CORADO DE MARTÍNEZ

NOMBRE DEL ASESOR DE TRABAJO DE GRADUACIÓN

MGTR. MARIO ROLANDO CU CAB

REVISOR QUE PRACTICÓ LA EVALUACIÓN

MGTR. NADIA LORENA DIAZ BANEGRAS

San Juan Chamelco A.V. 21 de abril de 2018.

**Señores
Miembros del Consejo
Facultad de Humanidades
Universidad Rafael Landívar
Campus Central, Ciudad de Guatemala.**

Distinguidos Señores:

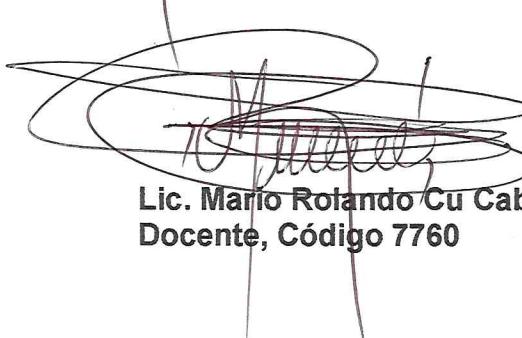
Atentamente me dirijo a ustedes para hacer de su conocimiento que en mi calidad de Asesor, me satisface comunicarles que la estudiante **Liliana Magdalina Yat Chocooj**, carné número: 2431407, estudiante de la carrera de la Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural, ha terminado satisfactoriamente el desarrollo de su Tesis con el Proyecto de Innovación Educativa titulada: **“DESARROLLO DE NIVELES DE COMPRENSIÓN LECTORA EN IDIOMA MATERNO Q’EQCHÍ EN ESTUDIANTES DE SEXTO PRIMARIA DE LA ESCUELA OFICIAL RURAL MIXTA ALDEA CHIRREQUICHE, DEL DISTRITO ESCOLAR 16-09-16 DE SAN PEDRO CARCHA ALTA VERAPAZ”**.

Lo que indica que el estudiante ha cumplido con las normas y requisitos que exige la Facultad de Humanidades de la Universidad Rafael Landívar; además representa un aporte significativo para el fortalecimiento y mejoramiento de la educación bilingüe intercultural del Sistema Educativo Nacional.

Por lo anteriormente expuesto, me permito solicitar a ustedes respetuosamente la aprobación y sustentar la evaluación correspondiente.

Sin otro particular, con respeto me suscribo de ustedes.

Respetuosamente:



**Lic. Mario Rolando Cu Cab
Docente, Código 7760**

Orden de Impresión

De acuerdo a la aprobación de la Evaluación del Trabajo de Graduación en la variante Tesis de Grado de la estudiante LILIANA MAGDALINA YAT CHOCOOJ, Carnet 24314-07 en la carrera LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL, del Campus de La Verapaz, que consta en el Acta No. 051861-2018 de fecha 22 de julio de 2018, se autoriza la impresión digital del trabajo titulado:

**“DESARROLLO DE NIVELES DE COMPRENSIÓN LECTORA EN IDIOMA MATERNO
Q’EQCHI’ EN ESTUDIANTES DE SEXTO PRIMARIA DE LA ESCUELA OFICIAL RURAL
MIXTA ALDEA CHIRREQUICHE, DEL DISTRITO ESCOLAR 16-09-16 DE SAN PEDRO
CARCHA ALTA VERAPAZ.”**

Previo a conferirselo el grado académico de LICENCIADA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL.

Dado en la ciudad de Guatemala de la Asunción, a los 31 días del mes de agosto del año 2018.



**LIC. ANA ISABEL LUCAS CORADO DE MARTÍNEZ, SECRETARIA
HUMANIDADES
Universidad Rafael Landívar**

DEDICATORIA
Esta tesis dedico a:

DIOS

Por darme sabiduría, inteligencia y sobre todo su misericordia para que este sueño sea una realidad

MI MADRE

Por su apoyo incondicional, ser ejemplos de mi vida y lucha contra los obstáculos que se presentan en la vida, enfrentándolo con la mente positiva, respetando los valores y principios que me fueron inculcando desde mi infancia hasta en la actualidad, y su comprensión de mis ausencias en los momentos tristes y felices de la familia.

MI ESPOSO

Por su apoyo incondicional en los momentos de cruciales de mi preparación académica y por darme animo en todo momento

**A MIS
HERMANOS(AS)**

Que son pilares y apoyo moral en todos los momentos decisivos de mi estudio especialmente a mi hermano Williams Alexander Yat Chocooj.

AGADECIMIENTO:

Agradezco a:

DIOS

Por darme una vida feliz, sabiduría, amor, bendiciones en todo momento, energía para seguir adelante y sobre todo la humildad que me caracteriza al enfrentar los momentos difíciles de la vida, porque no fueron obstáculos para seguir adelante y culminar mí meta trazada.

MI FAMILIA

Por su apoyo incondicional tanto en fe y anímico que me brindaron durante mi formación académica.

LA UNIVERSIDAD

Por tantos conocimientos que al principio fueron sueños que se hizo realidad y ya forma parte de mi felicidad en la vida estudiantil.

CATEDRATICOS

Por inculcarme los valores y la toma de decisiones precisas y positivas para ser mejor cada día, y demostrarme su mística de trabajo.

COMPAÑEROS

Por compartir momentos felices e inolvidables y apoyo Incondicional.

ASESOR

Por su apoyo incondicional y comprensión sobre todo demostrando profesionalismo y humildad en su asesoría académica.

Índice

I.	INTRODUCCIÓN	1
1.	Idioma materno	10
1.1.	Idioma maya materno	10
1.2	Historia del Idioma Q'eqchi'	12
1.3	Educación en el idioma materno	13
1.3.1	Fundamentación legal de los idiomas mayas.....	14
1.3.2	Habilidades Lingüísticas	15
1.3.3	Importancia del idioma materno como medio de enseñanza- aprendizaje	15
2.	Competencias de Área de Comunicación y Lenguaje L1 (Lengua Materna)	16
2.1	Descripción del área de comunicación y Lenguaje L1	16
2.2	Componentes del área de Comunicación y Lenguaje	17
3.	La lectura	17
3.1	Momentos de la Lectura	19
3.1.1	Antes de la Lectura	19
3.1.2	Durante la Lectura.....	20
3.1.3	Después de la Lectura	20
3.2	Tipos de lectura	21
3.2.1	Lectura compartida	21
3.2.2	Lectura independiente–individual y/o con apoyo	22
3.2.3	Lectura en voz alta	22
3.2.4	Lectura en coro	23
3.2.5	Lectura silenciosa.....	23
3.2.6	Lectura interactiva.....	23
3.2.7	Lectura con paradas	23
4.	La competencia lectora	24
4.1	Leer	25
4.2	Aprender a leer bien	25
4.3	El proceso de lectura	26
4.3.1	Pasos para el proceso de la lectura	27
4.3.2	Importancia de la lectura en idioma materno.....	28
5.	Comprensión Lectora.....	28

5.1 Estrategias para desarrollar la comprensión lectora.....	29
5.2 Herramientas de comprensión lectora.....	32
5.2.1 Aula letrada	32
5.3 Niveles de la comprensión lectora	33
5.3.1 Comprensión literal	34
5.3.2 Comprensión inferencial	34
5.3.3 Comprensión crítica	34
6. La lectura como instrumento de aprendizaje.....	35
II. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	36
2.1 Objetivos	37
2.2 Objetivo general.....	37
2.2.1 Objetivos específicos	37
2.3 Variable de estudio	38
○ Definición de variables.....	38
2.3.1 Definición conceptual de las variables	38
2.3.2. Definición operacional de las variables	39
2.4 Alcances y límites	40
2.5 Aportes.....	40
III. MÉTODO	41
3.1 Sujetos.....	41
3.2 Instrumentos.....	41
3.3 Procedimiento.....	42
3.4 Tipo de investigación, diseño y metodología estadística	42
IV. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS	44
V. DISCUSIÓN	54
VI. CONCLUSIONES.....	61
VII. RECOMENDACIONES	63
VIII. REFERENCIAS.....	64
Anexo 1.....	67
TABLA DE ESPECIFICACIONES DE LA PRUEBA PARA MEDIR NIVELES DE COMPRENSIÓN LECTORA.....	67
Anexo 2: Variables e indicadores para identificar las estrategias que utiliza el docente para el desarrollo de la comprensión lectora en idioma materno Q'eqchi'.....	68
Anexo 3: Cuestionario de observación docente.....	69
Anexo 4: Formato del instrumento de comprensión lectora	71

Anexo 5: Prueba de comprensión lectora Q'eqchi'	93
Anexo 6: Validacion de Instrumentos	109

RESUMEN

La presente investigación se realizó con el objetivo de evaluar los niveles de comprensión lectora en idioma materno q'eqchi' de los estudiantes de sexto grado del nivel primario de la escuela oficial rural mixta aldea chirrequiche, del distrito escolar 16-09-16 de san pedro carcha, alta verapaz. Se tomaron como sujeto a los estudiantes de ambos sexos, que oscilan entre 10 y 12 años de edad cuyo idioma materno es el Q'eqchi' el total es de 30 estudiantes y conformado por 17 hombres y 13 mujeres. Así mismo a un solo docente que imparte clases en sexto grado del nivel primario.

Los principales resultados fueron los siguientes en el nivel literal el 83% de respuestas fueron correctas y un 11% de respuestas incorrectas, mientras que el 6% fueron respuestas nulas así mismo para el nivel inferencial se pudo establecer que el 67% lograron contestar correctamente y 26% son respuestas incorrectas y el 6% nulas, de igual forma refiriéndose al nivel crítico se logró un 40% de respuestas correctas mientras que 53% fueron respuestas incorrectas y el 7% respuestas nulas.

Se concluyó que los estudiantes en el nivel literal de la comprensión lectora tienen la facilidad de obtener significado literal de la escritura ya que un 83% son respuestas correctas que evidencian el desarrollo de habilidades y destrezas aceptables , en cuanto al nivel de comprensión inferencial, el 67% comprende las definiciones planteadas y leídas, mientras que en el nivel de comprensión crítica, se logró establecer que el 40% logra emitir juicios acerca de lo leído el 53% no cuenta con la habilidad de emitir juicios. Esto demuestra que en este nivel, pocos alumnos tienen desarrollado este nivel compresión lectora.

I. INTRODUCCIÓN

La lectura es el medio que el hombre utiliza para mantenerse actualizado e informado de su realidad y el contexto en el que se desenvuelve, también se le considera una puerta más al conocimiento esto se aprende con el paso del tiempo ya que desde el hogar la familia ayuda a desarrollar las habilidades lingüísticas referidas a escuchar y hablar, mientras que en la escuela el docente a través de la enseñanza logra desarrollar las otras habilidades lingüísticas que son leer y escribir.

A través de estas habilidades lingüísticas el estudiante logra interesarse por la lectura, pero se debe recordar que la lectura es algo más que pasar la vista en las palabras, implica la capacidad de comprender textos y darle sentido para recibir un mensaje. Para llevar a cabo este proceso, se requiere el desarrollo de habilidades cognitivas estimuladas en la escuela.

Uno de los problemas que atraviesan los estudiantes del nivel primario del sistema escolar de Guatemala, es el bajo nivel en comprensión de lectura, ya que según el informe de las evaluaciones aplicadas al sexto grado del nivel de educación primaria que realiza el Ministerio de Educación se reportan los siguientes resultados: nivel de no logro 64.34 % y nivel de logro 35.66 %. (Quiñones, 2015, p. 11).

Para lograr que los estudiantes desarrollen la compresión lectora, es necesario el uso de estrategias por parte del docente, es decir la ejercitación de estrategias para la lectura.

Razón por la cual se realiza la siguiente investigación sobre el desarrollo de los niveles de comprensión lectora en idioma Materno Q'eqchi' en estudiantes de sexto grado de primaria de la escuela oficial rural mixta aldea Chirrequiche, del distrito escolar 16-09-16 de San Pedro Carcha Alta Verapaz con el objetivo de determinar los niveles de compresión lectora desarrollados en idioma materno Q'eqchi'.

Para la fundamentación de ésta investigación, se presentan los siguientes estudios realizados tanto en Guatemala como en el extranjero en relación a la comprensión lectora.

Lux (2015) realizó la investigación en donde el objetivo fue determinar las estrategias lectoras que el docente utiliza para el desarrollo de la comprensión en idioma materno k'iche' de estudiantes de tercer grado primaria. Los sujetos del estudio fueron seis docentes (2 hombres y 4 mujeres) y 24 estudiantes (12 niños y 12 niñas) de seis escuelas oficiales rurales mixtas del nivel primario bilingüe, del municipio de Uspantán, Quiché. A quiénes se les aplicó un instrumento de observación (lista de cotejo) con el fin de recabar la información pertinente. Concluyó que los docentes de las escuelas realizan una variedad de estrategias encaminados a fortalecer y desarrollar los tres niveles de comprensión lectora. El docente desarrollan las cuatro habilidades del idioma materno de los estudiantes para la comprensión de la lectura; en un mayor porcentaje los docentes tienen mejor dominio del idioma materno de los estudiantes en el nivel oral y escrito; únicamente en algunas escuelas los docentes tienen dificultades en estos niveles del idioma materno de los niños y las niñas. Recomendó a Coordinadores Técnicos Administrativos, directores y docentes capacitarse en la implementación de las estrategias, con el fin de disminuir los problemas que enfrentan los estudiantes en lectura en las aulas y fortalecer la enseñanza de la comprensión lectora; también en el idioma K'iche' para fortalecer las cuatro habilidades del idioma materno del estudiante.

A su vez, Barrientos (2013), realizó una investigación sobre la influencia del programa de estrategias para desarrollar la comprensión lectora en niños de 4o. grado del colegio Capouilliez, se propuso determinar si la implementación de un programa de estrategias para desarrollar la comprensión lectora favorece la comprensión en alumnos de la escuela primaria. Los sujetos de estudio fueron sesenta y seis niños de 10 y 11 años que cursan el cuarto grado primario en el

Colegio Capouilliez, con los cuales se llevó a cabo una investigación de tipo cuantitativo con diseño cuasi-experimental de tipo pretest-intervención-postest. Concluyó que existe diferencia estadísticamente significativa a nivel de 0.05 en la comprensión lectora de los niños del grupo experimental de cuarto grado primario del Colegio Capouilliez, se estableció que antes y después de recibir el Programa dichos cambios afectan de forma positiva la disposición hacia todas las actividades relacionadas con la lectura en las demás áreas académicas. Se recomendó aplicar las estrategias de lectura en las diferentes asignaturas, de acuerdo al grado y el nivel de los alumnos y continuar capacitando a los maestros en el uso de estrategias de lectura e incluirlas dentro de la planificación de los docentes para verificar su aplicación.

Mientras que Canel (2013), realizó una investigación con el objetivo de establecer la diferencia en la comprensión lectora de las alumnas de 3º. Básico del Colegio Sagrado Corazón de Jesús después de participar en un programa de estrategias lectoras. Y después de analizar los resultados obtenidos de un pretest y un postest de Lectura de la Serie Interamericana del nivel cinco; la cual mide el vocabulario y la comprensión lectora. Concluyó que existe una diferencia estadísticamente significativa al nivel 0.05 en la competencia de destrezas lectoras de las alumnas que recibieron el programa de estrategias de lectura que aparece en la parte de anexos de este estudio. Recomendó se implemente el programa de estrategias de lectura que ofrece el presente estudio de investigación ya que; la implementación hará que los estudiantes cuenten con un proceso estratégico de lectura; lo cual influirá en la mejora progresiva y continua del nivel lector de los estudiantes que reciban el programa.

Por otro lado Chacaj (2014), realizó una investigación donde planteó como objetivo general determinar el nivel de comprensión lectora en que se encuentran los estudiantes que cursan tercer grado primario en idioma materno k'iche' en escuelas bilingües del municipio de Chiché, Quiché.

La colección de datos fue en cinco escuelas, misma cantidad de docentes bilingües (tres hombres y dos mujeres) y una muestra de 81 estudiantes de tercer grado primario (42 niñas y 39 niños). La investigación fue de tipo descriptivo, los resultados se obtuvieron por medio de una observación estructurada para docentes y una prueba de lectura k'iche'. Entre los principales resultados de la prueba lectora se encontró que entre 3 y 4 de cada 10 estudiantes dominan la competencia literal e inferencial. Concluyó que los estudiantes de tercer grado están por debajo del nivel de comprensión que deberían tener de acuerdo al grado correspondiente, ya que en el nivel literal obtuvieron un promedio de 40% de ítems correctos a comparación de lo inferencial que fue de 31%. Tanto los niños y las niñas mostraron un desempeño bajo en el dominio del nivel literal e inferencial, ya que en promedio los primeros contestaron un 35% de ítems correctos de un total de 40 que conformaban la prueba, mientras que las mujeres lograron 36%. Evidenciando que no cuentan con habilidades y destrezas lectoras, las cuales no les permite comprender, reflexionar, percibir, comparar, analizar, relacionar, inferir, plantear hipótesis y generalizar contenidos según la intencionalidad de una narración. Recomendó que el docente de tercer grado desarrolle estrategias lectoras (antes, durante y después de la lectura) con los estudiantes y en cada momento debe desarrollar todas las estrategias lectoras sin exclusión alguna con el propósito de proporcionar a los estudiantes recursos necesarios para comprender lo que leen.

Otra investigación es la de Sanchez (2014), cuyo objetivo fue determinar el nivel de comprensión lectora en el idioma materno Ixil de estudiantes de Quinto Magisterio en Escuelas Normales Bilingües. Los sujetos de investigación fueron 80 estudiantes, 20 por establecimiento, 10 mujeres y 10 hombres. Para recolectar la información, se aplicó un instrumento de evaluación con 5 ítems en los tres niveles de comprensión lectora en el idioma materno Ixil, basado en los niveles de Taxonomía de Robert Marzano. La prueba sirvió para dar respuesta a los objetivos y de

evaluar los niveles de lectura como: La literal, inferencial y crítica intertextual. Concluyó que los resultados encontrados en los cuatro colegios mostraron que los estudiantes de ambos sexos demuestran deficiencia lectora en nivel literal de 2.20 a 2.70, en nivel inferencial de 2.30 a 2.90; y según los criterios están en el nivel “Necesitan mejorar” en lectura, finalmente en nivel crítico intertextual presentan mejores resultados de 3.20 a 3.70 en respuestas correctas y catalogados en nivel “Bueno”. De acuerdo a los resultados el Instituto Mixto Diversificado Ixil –IMDI-, superó el nivel literal y crítico intertextual en promedios de 3.00 a 3.40 en respuestas correctas. Referente a género, se identifica que los hombres de los cuatro establecimientos mostraron mejor promedio de 3.00 a 3.70 en respuestas correctas y las mujeres con promedio bajo de 2.20 a 3.40 en comprensión lectora. Recomendó a los establecimientos con bajos resultados que deben mejorar el sistema de aprendizaje de comprensión lectora, partiendo de una revisión estricta de la metodología y el recurso docente que imparte el curso de Idioma materno Ixil.

También Cor (2014), realizó una investigación con el objetivo de establecer el nivel de comprensión lectora en lengua materna k'iche' de los estudiantes de tercer grado de los Institutos Nacionales de Educación Básica de San Antonio Ilotenango, Santa Cruz del Quiché, San Pedro Jocopilas y Santo Tomás Chiché. La muestra fue de 93 estudiantes (45 mujeres y 48 hombres). Se utilizaron los siguientes instrumentos; una prueba de comprensión lectora en k'iche' y un cuestionario de encuesta para los estudiantes. Los principales resultados fueron los siguientes: en el nivel literal en San Antonio Ilotenango el 55% lo logró, en Santo Tomás Chiché el 40% lo logró, en San Pedro Jocopilas el 35% lo logró y en Santa Cruz del Quiché el 31% lo logró. En el nivel inferencial; en Santa Cruz del Quiché el 18% lo logró, en Santo Tomás Chiché el 14% lo logró, en San Antonio Ilotenango el 11% lo logró y en San Pedro Jocopilas el 10% lo logró. En el nivel crítico; en Santa Cruz del Quiché el 8:50% lo logró, en San Pedro Jocopilas el 7% lo logró,

en Santo Tomás Chiché el 1% lo logró y en San Antonio Ilotenango el 0.82% lo logró. Los resultados a nivel general, el 42% respondió correctamente los ítems del nivel literal, el 14% el nivel inferencial y el 5% el nivel crítico. Concluyó que los estudiantes de tercero básico tienen bajo nivel de comprensión lectora en lengua materna k'iche'. Es decir, no cuentan con las habilidades para analizar, procesar y utilizar la información que leen porque no la comprenden. Recomendó un proceso de actualización pedagógica para los catedráticos e implementar media hora de lectura diaria con los estudiantes en idioma k'iche' aplicando las estrategias antes, durante y después de la lectura.

Mientras que Silva (2012), realizó una investigación donde cuyo objetivo fue conocer cuál es el dominio que tienen los alumnos de segundo grado en cada uno de los niveles de comprensión lectora de una institución educativa, de Ventanilla, Callao. El diseño aplicado es descriptivo simple. La medición de la variable se realizó en base a un instrumento de comprensión lectora en base a los aportes de Sánchez (1998), adaptado para esta investigación y validado a través del cálculo del coeficiente V de Aiken por cinco jueces expertos. El tipo de muestra es no probabilística y disponible. Concluyó que de los 99 estudiantes que participaron se encontró que con la aplicación del Statistical Package for the Social Sciences en el nivel textual (51.5%) y contextual (50.5%) se obtuvo como mayor porcentaje representativo el nivel medio de logro, mientras que en el nivel inferencial (59.6%) de comprensión lectora se obtuvo nivel bajo de logro. Recomendó que sean necesaria la intervención pedagógica para alcanzar el dominio en cada uno de los niveles de comprensión.

Mientras Vega (2012), desarrolló una investigación con el objetivo de identificar los niveles de comprensión lectora en los estudiantes del 5to grado de primaria de una institución educativa del distrito de Bellavista - Callao. La investigación de tipo no experimental utilizó un

diseño descriptivo simple, se consideró una muestra no probabilística de 85 alumnos. Se establece las categorías de calificación para la variable comprensión lectora, así como sus cuatro dimensiones las cuales fueron evaluados con una prueba de comprensión lectora ACL5 de Catalá, Catalá, Catalá, Molina y Monclús (2001) adaptado por el autor (2009). Concluyó que los resultados evidenciaron que la dimensión literal evaluado en la muestra presenta un rango bajo en el 52,9%, la dimensión inferencial evaluado es baja en el 49,4%, la dimensión criterial con un rango medio de 35,3% y la capacidad de reorganización de comprensión lectora es baja en el 71,8% de sujetos consultados. En la evaluación general de la comprensión lectora el índice de aprobación presenta un rango medio de 68,2% de la muestra. Recomendó el inicio de una campaña masiva a nivel regional y nacional que permita enfrentar significativamente la crisis lectora y niveles de comprensión de lectura. Esta campaña debe ser asumida por el Ministerio de Educación, Facultades de Educación, que a partir de un plan de trabajo que pueda cumplir con metas específicas que pueda revertir los bajos resultados en comprensión lectora.

Por otra parte Lopez (2014), realizó una investigación donde el objetivo fue determinar cuál es el nivel de comprensión lectora en el que se encuentran los alumnos ingresantes a la Facultad de Ingeniería, de la Universidad de Piura, pertenecientes al Programa Beca 18 (2013). Esta investigación pertenece al paradigma cualitativo. Los sujetos partícipes de esta investigación son los alumnos pertenecientes al programa nacional Beca 18 –I versión, ingresantes a la facultad de Ingeniería de la Universidad de Piura, en los programas académicos de Ingeniería Civil, Ingeniería Industrial y de Sistemas e Ingeniería Mecánico-eléctrica. Concluyó con la investigación que se pudo ubicar a los alumnos en niveles de logro para los distintos tipos de comprensión lectora: se obtuvo que más del 50% de los alumnos alcanzaron óptimamente el nivel literal (alrededor del 82% de los estudiantes). En el nivel inferencial, más del 50% del alumnado logró

aprobar el nivel establecido. Sin embargo, este resultado supera apenas la variable mínima establecida, debido que se alcanzó para los subniveles básico y avanzado el 54%; motivo por el cual es posible afirmar que si bien los alumnos han alcanzado esta habilidad, aún están en proceso de desarrollo. En el nivel criterial, los alumnos aprueban óptimamente los subniveles básicos y medio, debido a que alcanzaron el 80% y 78% respectivamente. Sin embargo, en el subnivel avanzado, obtuvieron solo el 46%, lo cual señala que los estudiantes aún están en proceso de adquisición y desarrollo de los indicadores de logro planteados para ese subnivel. Recomendó que sea preciso aplicar un examen de entrada y de salida respecto del nivel de comprensión lectora que poseen los alumnos ingresantes, para propiciar estrategias y metodologías de enseñanza (adecuadas a la carrera) y facilitar los procesos de aprendizaje de los alumnos. También se propone realizar un programa para el desarrollo de las habilidades lectoras, partiendo desde el nivel inferencial, ya que es desde este nivel que se consolida el nivel literal y se desarrollan los procesos necesarios para el desarrollo adecuado del nivel criterial. Además, los procesos de análisis y de relación de datos son capacidades fundamentales que se despliegan dentro de los estudios de las diferentes asignaturas de la Facultad de Ingeniería.

Mientras que Llano (2013), realizó una investigación donde el objetivo fue determinar el nivel de comprensión lectora de los estudiantes del primer ciclo de siete escuelas profesionales de la Universidad Católica Santo Toribio de Mogrovejo de Chiclayo, en el semestre académico 2012-I. Es una investigación cuantitativa de tipo descriptivo transversal. Para la selección de la muestra se usó la metodología tipo censo, se aplicó a 425 estudiantes del primer ciclo de las escuelas de Administración, Comunicación, Contabilidad, Enfermería, Ingeniería Industrial, Medicina y Psicología, matriculados en las asignaturas de Comunicación, Redacción Científica, Lengua Castellana, Comunicación Humana, Lenguaje y Comunicación en el semestre académico 2012-I

de la USAT. Se logró tomar el instrumento al 65 % de la población, debido a que al momento de la aplicación los demás estudiantes no se encontraban presentes. Concluyó que solo el 29.9 % del total de los estudiantes demuestran haber alcanzado el nivel de habilidades cognitivas exigido, en relación con la capacidad de comprensión textual, también permitió determinar el grado de dominio en la dimensión literal. En tal sentido, se advierte que al tratar de localizar información específica y sencilla o localizar información en textos de temática conocida el 42.6 % de los universitarios se ubicó en el nivel básico. Mientras que en el nivel inferencial muestra que el 42.8 % de los estudiantes obtuvo un logro básico. Recomendó de quienes asumimos la responsabilidad de la formación de futuros profesionales, debemos conocer el estado en que se inicia –en relación con la lectura– la educación superior, para partir de bases reales y objetivas y así diseñar las estrategias más adecuadas a la realidad y necesidad de los estudiantes también que los estudiantes deben leer libros de diversa tipología, en especial de carácter expositivo argumentativo desde el inicio de sus estudios universitarios. Al mismo tiempo motivar a los profesores universitarios de las diferentes disciplinas en el conocimiento de qué significa entender los textos que proponen, qué capacidades y conocimientos requieren del lector y qué características textuales favorecen o dificultan su comprensión.

Los estudios anteriores realizados por investigadores nacionales y extranjeros centrados en los niveles de comprensión lectora en el idioma materno de los estudiantes donde interpretan que han obtenido un resultado del bajo nivel de rendimiento en la lectura tanto literal, inferencial, intertextual, ya que es de vital importancia que los docentes desarrollen las diferentes estrategias, para facilitar en los educandos la comprensión del texto para tener una mejora antes, durante, y después de la lectura. Los citados autores nacionales han hecho un gran esfuerzo de diagnosticar

y evaluar la calidad de comprensión lectora, pero en sus investigaciones han encontrado mucha deficiencia de cada estudiante y establecimientos en el momento de aplicar las pruebas a ellos.

Las investigaciones sobre el nivel de comprensión lectora en las diferentes instituciones educativos y niveles académicos, en relación de los autores de tesis internacionales citados, realizaron estrategias, dimensiones de lecturas y los instrumentos de evaluación, con el fin de obtener los resultados, más sin embargo obtuvieron un resultado, promedio están por debajo de lo esperado o el mínimo de lo que pretendían de obtener. Por esta razón se hace énfasis en llevar a cabo una investigación sobre los niveles de hábitos en la comprensión lectora de cada estudiante del establecimiento seleccionado.

A continuación se presenta la fundamentación de teórica relacionada con el desarrollo de los niveles de comprensión lectora.

1. Idioma materno

DIGEBI (2007) describe que “el Idioma materno es la lengua que se adquiere por primera vez, generalmente en el seno del hogar, por eso se llama materna. También se identifica como la L1” (p.66). La familia cumple un papel fundamental en la enseñanza de la lengua materna, los padres de familia son los primeros en transmitir al niño los sonidos de un idioma, de tal manera que la enseñanza se desarrolle de manera natural, empezando desde lo elemental hasta que el niño logra pronunciar sonidos, sílabas y hasta formular expresiones de acuerdo a las necesidades y la edad, es decir desde lo básico a lo complejo.

1.1.Idioma maya materno

El Acuerdo sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas, Naciones Unidas capítulo III derechos culturales, literal A, idioma, numeral 1 (1,995) reconoce que el idioma es: “Uno de los

pilares sobre los cuales se sostiene la cultura, siendo en particular el vehículo de la adquisición y transmisión de la cosmovisión indígena, en sus conocimientos y valores culturales”. En este contexto, se deberá adoptar disposiciones para recuperar y proteger los idiomas indígenas, y promover el desarrollo y la práctica de los mismos.

En cambio López (2011) menciona que: “la lengua materna juega un papel fundamental en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los alumnos y las alumnas de educación primaria bilingüe en el sentido de que para apropiarse del conocimiento en cualquiera de las áreas previstas en el currículum educativo” (p. 12). La lengua materna es, pues, un elemento muy importante en el proceso educativo por el hecho de que permite capturar la esencia de los saberes escolares y llegar a la comprensión real y crítica de los conocimientos que se trasfieren y aprenden en la escuela. El lograr la comprensión efectiva de los contenidos de la enseñanza no sólo hace crecer y ampliar el conocimiento, sino también le permite al educando ser más consciente de las cosas que hace tanto en la escuela como en su vida cotidiana, y de las cosas que afectan o favorecen una vida armónica y democrática.

En un concepto didáctico, el aprendizaje de la lengua o idioma materna en la escuela se debe tener en cuenta el contexto donde se desarrollan los aprendizajes, las condiciones sociales y culturales de la comunidad el estado emocional de los alumnos, y demás elementos que influyen positivamente en la adquisición de este código comunicativo. Para la enseñanza y fortalecimiento de la L1 del alumno se producirá partiendo de contextos reales de comunicación y no así de situaciones y textos creados artificialmente. Esto significa también partir de la lengua del entorno social que rodea a los y las estudiantes porque ésta constituye su bagaje sobre la lengua misma, sobre la cultura de su comunidad y sobre el papel del lenguaje en dicha cultura. Asimismo, han de

respetarse los estilos propios de las distintas culturas, comunidades sociolingüísticas o los diversos grupos sociales (Curriculum Nacional Base, sexto primaria, 2008, p. 53).

El idioma materno es un elemento vital y es reflejo de la cultura. Gracias a él adquiere vida la cosmovisión, los conocimientos, las ciencias y la tradición oral. Constituye entonces el cordón de enlace entre los conocimientos construidos por las abuelas y los abuelos. Su aplicación en la vida actual hace posible expresar y explicar el sentido de la vivencia cultural. Atentar contra el idioma es violentar el pensamiento y la cultura, pilares de la dignidad del ser humano. (Azurdia, 2013, p. 7).

1.2 Historia del Idioma Q'eqchi'

La asociación de Justicia de Multiculturalidad y el proyecto de acceso a la justicia y participación de la sociedad civil del programa de Naciones Unidas PASOC-PNUD (2005) reconoce que el territorio Q'eqchi', comprende geográficamente los departamentos de Alta Verapaz, parte de Baja Verapaz, Petén, Quiché e Izabal, incluso cierta parte de Belice. El Departamento de Alta Verapaz, se encuentra ubicado en el norte del país y está considerada como la región II en la distribución política y administrativa del Estado de Guatemala, solamente el departamento de Alta Verapaz tiene una extensión territorial de 8,686 Km². Sin embargo, hay que mencionar que en el mismo departamento, también se habla el idioma Poqomchi' en al menos cuatro de los dieciséis municipios.

En esta región Q'eqchi', las comunidades están retiradas de las cabeceras municipales, algunas incluso llegan a distar hasta 130Km máximo de la cabecera municipal, algunas tienen acceso por medio de carreteras de terracería, otros solamente cuentan con brechas en donde solamente pueden ingresar vehículos de doble tracción, mientras que hay lugares en donde solamente se puede entrar por la vía aérea, o caminar por la vereda.

Del total de población en el departamento de Alta Verapaz, el 91% es de ascendencia indígena y específicamente hablantes del idioma Q'eqchi', el 84.2% de la población general viven en el área rural y solo 15.8% se encuentran en el área urbana. De estos datos se puede saber que un 51% de la población lo constituyen las mujeres frente a un 49% de hombres.PASOC-PNUD (2005)

De acuerdo al índice de desarrollo humano de Naciones Unidas (2005), establece que el departamento de Alta Verapaz, tiene el índice más bajo (0.364) en comparación con el índice a nivel nacional que se encuentra en el 0.67, este indicador combina índices de esperanzas de vida, nivel educativo y nivel de ingreso percapita, sin embargo hay que resaltar que también Alta Verapaz, recibe el mayor índice de Exclusión del Desarrollo Social del país(48.4), en donde se mide el grado en que se limitan las posibilidades de vivir una vida digna.

1.3 Educación en el idioma materno

El Informe estratégico de la campaña mundial por la educación sobre Educación en la lengua materna: lecciones de políticas para la calidad y la inclusión (2013), establece que el desarrollo de la alfabetización empieza en los primeros años, y el entorno familiar es un factor importante para el éxito del aprendizaje de los pequeños. Los estudios realizados demuestran que leer en voz alta con los niños es una actividad de gran trascendencia. Contribuye a que adquieran los conocimientos y las competencias necesarias para aprender a leer. Allá donde los padres y la comunidad dan apoyo al desarrollo de la alfabetización, los resultados dan prueba de una gran mejora. Cuanto antes entran los niños en contacto con la letra escrita mejor es su competencia lectora: leer 15 minutos al día puede significar entrar en contacto con un millón de términos al año, lo cual les ayuda a adquirir un vocabulario más rico. Mackenzie y Walker (2013) indica que: "La educación en la lengua materna requiere docentes que tengan una lengua y una cultura común con

los niños. También exige que los docentes hayan recibido formación en la misma lengua que les servirá para instruir” (p. 9). Es posible que algunos maestros no dominen totalmente la lengua de instrucción, y puede que se esfuerzen en enseñar en una lengua dominante que ni ellos mismos manejan con fluidez o puede que provengan de un grupo lingüístico minoritario y que hayan sido excluidos del proceso educativo a causa de la falta de materiales para la formación en su lengua materna.

1.3.1 Fundamentación legal de los idiomas mayas

El uso del idioma Q’eqchi’ por las comunidades del departamento de Alta Verapaz, se fundamenta en la Constitución política de la república de Guatemala, Asamblea nacional constituyente, artículo 66 (1985), protección a grupos. Guatemala está formada por diversos grupos étnicos entre los que figuran los grupos indígenas de ascendencia maya. El estado reconoce, respeta y promueve sus formas de vida, costumbres, tradiciones, formas de organización social, el uso del traje indígena en hombres y mujeres, idiomas y dialectos.

Otro fundamento de los idiomas mayas se encuentra en Ley de idiomas nacionales, Congreso de Guatemala 19-2003, artículo 1 (2003) donde indica que: “El Estado reconoce, promueve y respeta los idiomas de los pueblos Mayas, Garífuna y Xinka”.

También en el Acuerdo Gubernativo Número 22-2004 Artículo 1(2011), menciona la obligatoriedad del bilingüismo en idiomas nacionales como política lingüística nacional, la cual tendrá aplicación para todos los estudiantes de los sectores público y privado. El primer idioma para aprendizaje es el materno de cada persona, el segundo idioma es otro nacional y el tercer idioma debe ser extranjero

1.3.2 Habilidades Lingüísticas

La competencias en comunicación lingüística del segundo curso de Educación Secundaria obligatoria (s.f.) entiende por competencia en comunicación lingüística la habilidad para utilizar la lengua, es decir, para expresar e interpretar conceptos, pensamientos, sentimientos, hechos y opiniones a través de discursos orales y escritos y para interactuar lingüísticamente en todos los posibles contextos sociales y culturales.

Escuchar, hablar y conversar son acciones que exigen habilidades lingüísticas y no lingüísticas para establecer vínculos con los demás y con el entorno. Conllevan la utilización de las reglas propias del intercambio comunicativo en diferentes contextos, y la identificación de las características propias de la lengua hablada para interpretar y producir discursos orales adecuados a cada situación de comunicación. Leer y escribir son acciones que exigen desarrollar las habilidades para buscar, recopilar, seleccionar y procesar la información y que permiten al individuo ser competente a la hora de comprender y producir distintos tipos de textos con intenciones comunicativas diversas. La competencia básica de comunicación lingüística implica un conjunto de destrezas, conocimientos y actitudes que se interrelacionan y se apoyan mutuamente en el acto de la comunicación.

1.3.3 Importancia del idioma materno como medio de enseñanza- aprendizaje

Galdámez, Walqui, y Gustafson (2011), ha comprobado que la capacidad de leer y escribir, se adquiere con mayor facilidad, en el idioma que ya se domina en los niveles de habla y escucha que en otro desconocido. En su obra, sugiere que cualquier niño del mundo empiece a aprender a leer y escribir en una lengua que no domina resulta poco razonable. El dominio del idioma materno permite comprender nuevos contenidos de aprendizaje y aprovecha los conocimientos previos,

estableciendo relaciones que profundizan la comprensión. Por lo que la lengua es un elemento fundamental de la cultura y mantener su uso es reforzar la identidad cultural de un pueblo.

Al desarrollar la lectura y escritura del idioma materno se contribuye al fortalecimiento de la identidad cultural de un pueblo, el desarrollo de la lectura y escritura del idioma materno se aprende a ser participantes del mundo social al cual se pertenece. Cuando se perciben los sonidos del lenguaje alrededor, se comienzan a desarrollar las vivencias que acompañarán el tránsito de toda la vida.

2. Competencias de Área de Comunicación y Lenguaje L1 (Lengua Materna)

A continuación se describe cada una de las competencias necesarias para desarrollo de la lengua materna.

- Utiliza la lectura como medio de información, ampliación de conocimientos de manera comprensiva.
- Emplea un vocabulario rico y abundante en producciones orales y escritas.
- Produce textos escritos con diferentes intenciones comunicativas (informativa, narrativa, recreativa, literaria, entre otras) apegándose a las normas del idioma.
- Utiliza el lenguaje oral y escrito como instrumento para el aprendizaje, la investigación y la generalización de conocimientos en su vida cotidiana.(CNB,2008,p.53).

2.1 Descripción del área de comunicación y Lenguaje L1

La lectura se aborda en el área curricular de Comunicación y Lenguaje. Su tratamiento es transversal desde preprimaria hasta diversificado. Refiriéndose al abordaje que se hace de ella en el caso del idioma materno, es decir, L1. La competencia 2 de esta área curricular establece: utiliza

la lectura como medio de información, ampliación de conocimientos de manera comprensiva. Para alcanzar esta competencia, se incluyen actividades en el currículo de cada grado escolar.

2.2 Componentes del área de Comunicación y Lenguaje

Según el Ministerio de Educación de Guatemala (2008) al formular el Currículum Nacional Base de sexto primariay en su área de Comunicación y Lenguaje L 1 se consideran dos componentes:

- Escuchar, hablar y actitudes comunicativas;
- Leer, escribir, creación y producción comunicativa.

Escuchar, hablar y actitudes comunicativas: es el componente por medio del cual las y los estudiantes desarrollan las competencias que les servirán para recibir, producir y organizar mensajes orales en forma crítica y creativa para tomar decisiones individuales y grupales por medio del diálogo, así como la comprensión y respeto por la lengua materna y las lenguas que hablan miembros de otras culturas.

Leer, escribir, creación y producción comunicativa: conforman el componente que desarrolla en los y las estudiantes la capacidad de identificar, procesar, organizar, producir y divulgar información escrita. La lectura ayuda a la formación del pensamiento, al desarrollo de la afectividad e imaginación y ayuda en la construcción de nuevos conocimientos. Leer y escribir requieren del desarrollo de competencias comunes, los aprendizajes en lectura apoyan a los aprendizajes en la producción de textos y viceversa. (Curriculum Nacional Base,2008,p.53).

3. La lectura

Valencia y Montes (2001), definen la lectura como un proceso interactivo de comunicación en el que se establece una relación entre el texto y el lector, quien al procesarlo como lenguaje e

interiorizarlo, construye su propio significado. En este ámbito, la lectura se constituye en un proceso constructivo al reconocerse que el significado no es una propiedad del texto, sino que el lector lo construye mediante un proceso de transacción flexible en el que conforme va leyendo, le va otorgando sentido particular al texto según sus conocimientos y experiencias en un determinado contexto. Desde esta concepción constructivista, la lectura se convierte en una actividad eminentemente social y fundamental para conocer, comprender, consolidar, analizar, sintetizar, aplicar, criticar, construir y reconstruir los nuevos saberes de la humanidad y en una forma de aprendizaje importante para que el ser humano se forme una visión del mundo y se apropie de él y el enriquecimiento que le provee, dándole su propio significado.

Por otra parte el Ministerio de Educación de Guatemala, MINEDUC (2008) establece que: “La lectura es el proceso de la recuperación y comprensión de información o ideas transmitidas mediante algún tipo de código, que puede ser visual o táctil, y además puede ser una notación opictogramas” (p. 12).

Manifiesta también que la lectura es un proceso interactivo de comunicación en el que se establece una relación entre el texto y el lector, quien al procesarlo como lenguaje e interiorizarlo, construye su propio significado. En este ámbito, la lectura se constituye en un proceso constructivo al reconocerse que el significado no es una propiedad del texto, sino que el lector lo construye mediante un proceso de transacción flexible en el que conforme va leyendo, le va otorgando sentido particular al texto según sus conocimientos y experiencias en un determinado contexto (MINEDUC, 2008, pp. 13-14).

3.1 Momentos de la Lectura

Bartholomaus (2009), Estrategias para encantar a los niños en el Desarrollo de la Lectura, se refiere que para desarrollar una buena Comprensión Lectora en nuestros alumnos, debemos planificar estrategias en tres momentos. Antes, durante y después (p.1)

Según Sole (1998) menciona que: “La enseñanza de la lectura puede y debe tener lugar en todas sus fases (antes, durante, después), y que restringir la actuación del profesor a una de esas frases es adoptar una visión limitada de la lectura y de lo que puede hacerse para ayudar a los niños a dominarla” (p. 9).

3.1.1 Antes de la Lectura

Bartholomaus (2009), se refiere a las actividades que favorecen la activación de los conocimientos y experiencias previas de los alumnos, y a la posibilidad de predecir y formular hipótesis sobre el contenido de lo que van a leer. Algunas estrategias son:

- a) Constelación de palabras: Es un organizador gráfico que permite recopilar y organizar los aprendizajes previos de los niños y niñas con respecto a algún concepto.
- b) Pienso y comparto: Disponer de una opinión respecto de un tema y luego compartir la manifestación de la misma.
- c) Cuadro de anticipación: Es un organizador gráfico que se utiliza para abrir un nuevo tema y organizar la información: sobre lo que los niños y niñas ya saben del tema, lo que les gustaría saber y lo que aprendieron.
- d) Interrogación de textos: Es una estrategia metodológica que como dijimos anteriormente, consiste principalmente en que, son los niñas y niños los que interrogan el texto de esta forma elaboran su propio significado.

3.1.2 Durante la Lectura

Bartholomaus (2009), son las actividades que favorecen la capacidad de enfocarse en los aspectos significativos del texto para poder comprender lo que se lee. Es también el momento para el desarrollo de diferentes destrezas de lectura, tales como el desarrollo del vocabulario visual, el análisis fonológico, la asociación fonema/grafema, etc. Algunas estrategias son:

- a) Lectura del texto: La lectura es el proceso de significación y comprensión de algún tipo de información o ideas almacenadas en un soporte y transmitidas mediante algún tipo de código.
- b) Identificar ideas principales: Es localizar palabras que expliquen el tema desarrollado.
- c) Tres tipos de preguntas: Las preguntas son buenas técnicas para iniciar el desarrollo de un tema ya que pueden ser Preguntas abiertas, Preguntas cerradas o Preguntas implícitas.
- d) Desarrollo de destrezas: promueven el crecimiento cognitivo del estudiante y permite una evolución progresiva hacia un estado de mayor conocimiento.

3.1.3 Despues de la Lectura

Bartholomaus (2009), son actividades que apuntan a profundizar lo que los alumnos han comprendido, a desarrollar su capacidad de lectura crítica y su creatividad.

Algunas estrategias son:

- a) Cuadro de dos columnas: Son tablas comparativas que sirven para organizar información de manera visual y práctica, con el fin de resumir y sintetizar los contenidos que se han obtenido a partir de una lectura.
- b) Secuencia de hechos: Es una seguidilla de hechos o de elementos que mantienen una relación entre sí.

- c) Diagrama de comparación: es un organizador de información, que permite identificar las semejanzas y diferencias de dos o más objetos o eventos.
- d) Círculo causa/efecto: Es una herramienta efectiva para estudiar procesos y situaciones, y para desarrollar un plan de recolección de datos.
- e) Espejo de mente abierta: Es una representación visual que combina expresión artística con representación de las características y preocupaciones centrales de un personaje
- f) Producción de textos auténticos: Es producir mensajes, con intencionalidad y destinatarios reales por que mediante este logro de aprendizaje los niños y niñas van a realizar una serie de actividades en las que van a poner en juego la competencia lingüística, habilidades intelectuales, inteligencia y creatividad que poseen para comunicarse con los demás

3.2 Tipos de lectura

El SINAFORHE (Sistema Nacional de Formación del Recurso Humano Educativo del Ministerio de Educación de Guatemala, 2013), refiere que la lectura es una acción que debe ejercitarse constantemente. Existen diferentes formas de practicarla y, al trabajar con los niños y las niñas, debe tratarse de ejercitarse los diferentes tipos, ya que esto servirá de motivación. Una de las primeras consideraciones debe ser el ambiente.

Este debe ser adecuado, ya que puede desarrollar en los y las estudiantes el interés y el hábito lector. Entre los tipos de lectura pueden mencionarse:

3.2.1 Lectura compartida

Se refiere a varias situaciones de lectura en las que los y las estudiantes escuchan y observan a una persona –maestro u otro alumno- que lee de forma fluida, clara y con las adecuadas acentuaciones; ésta debe ser una situación relajada en la que se aprecia y goza del contenido de la

lectura. Para trabajar este tipo de lectura con los niños se aconseja usar libros de formato grande. En el caso de no tenerlos, el contenido se puede anotar en pliegos de papel o cartulina para que todos puedan verlo. Este tipo de lectura tiene como objetivo la recreación, el desarrollo de destrezas de escucha, atención y el enriquecimiento de vocabulario y estructuras gramaticales.

3.2.2 Lectura independiente–individual y/o con apoyo

La capacidad de realizar lectura independiente es básica para el desarrollo de hábito lector. Para que los y las estudiantes puedan lograrlo es necesario que tengan contacto con textos de lectura fácil que puedan leer por su propia cuenta. Entre las características que deben considerarse están:

- Líneas breves o Tipología grande (letra grande)
- Pocas palabras por línea o no dividir las palabras con guiones o vocabulario familiar
- Oraciones claras y bien estructuradas

3.2.3 Lectura en voz alta

Es importante que la lectura se practique en situaciones comunicativas, con propósitos claros. Ésta puede hacerse en grupo, pidiendo a cada uno de los participantes que lean un fragmento de la lectura. Para no crear sentimientos de frustración en los alumnos que aún no leen de forma fluida se les puede permitir que conozcan la lectura brevemente con anticipación. El docente debe tener claro que la lectura en voz alta es más difícil que la lectura silenciosa, ya que requiere de la entonación adecuada para que los oyentes puedan comprender el mensaje. Para lograr una adecuada lectura en voz alta se recomienda que el o la docente les lea varias veces por semana para darles un modelo lector y practicar la lectura oral en una situación comunicativa, por ejemplo: una noticia deportiva y con ella, permitir a los niños o niñas que lean silenciosamente el texto para

familiarizarse con él. Antes de leerlo a sus compañeros puede desarrollar la práctica de lectura oral en un ambiente relajado y agradable, sin hacer sentir mal a los estudiantes que aún no leen de forma fluida.

3.2.4 Lectura en coro

Esta consiste en que todo el grupo o grupos organizados de unos 5 integrantes, lean un texto asignado. Lo importante es que todos practiquen la entonación correspondiente a la lectura.

3.2.5 Lectura silenciosa

Para practicarla, lo ideal es que cada uno de los estudiantes seleccione un texto para leerlo en silencio, en un tiempo promedio de 20 minutos. Entre las ventajas de este tipo de lectura están:

- El estudiante lee a su propio ritmo o permite asimilar mayor cantidad de lenguaje escrito; ya que no es necesario articular cada palabra.
- Es una lectura más relajada, ya que el estudiante no se preocupa por que otros lo escuchen y no entiendan lo que lee.

3.2.6 Lectura interactiva

Este tipo de lectura consiste en que los y las estudiantes realizan las diferentes acciones, sonidos, posiciones o movimientos que el texto menciona.

3.2.7 Lectura con paradas

Este tipo de lectura consiste en que, el o la docente, inicia la lectura con una serie de preguntas relacionadas con lo que los estudiantes saben y conocen. Utiliza como base para sus preguntas el título, la portada, la ilustración, los colores, etc., y, durante el resto de la lectura del texto, se van realizando preguntas sobre el mismo a los estudiantes que escuchan.

Las preguntas pueden estar relacionadas con el significado de un término, una ilustración, un evento que va a suceder, que representa dentro de la historia a alguno de los elementos, etc. El planteamiento de estas preguntas debe ir más allá del requerimiento de una respuesta corta, pues se debe lograr que los estudiantes reflexionen, analicen, cuestionen, argumenten y relacionen. (SINAFORHE, s.f., pp. 17-19).

4. La competencia lectora

En el libro de Comunicación y Lenguaje de Sexto grado primario Citado por Quiñónez y Echeverría (2012) define que: “Se entiende por competencia lectora la habilidad para comprender y utilizar las formas del lenguaje escrito requeridas por la sociedad o valoradas por la persona” (p. 8). Los lectores de corta edad son capaces de construir significado a partir de una variedad de textos. Leen para aprender, para participar en las comunidades de lectores del ámbito escolar y de la vida cotidiana, y para disfrute personal.

Se presenta tres elementos importantes acerca de la competencia lectora.

- a. Comprender los propios objetivos: Los objetivos del lector son muy variados, dependen de los motivos por los que el lector se pone en contacto con un texto. Para informarse sobre algún tema o simplemente para divertirse.
- b. Desarrollar conocimientos: El lector competente cuando lee aprende algo nuevo, confirma lo que ya sabía, modifica o amplía sus conocimientos.
- c. Participar en la sociedad: Cuanto más competente en lectura, mayor probabilidad tiene la persona de integrarse y ser miembro activo de su sociedad, es decir, ejercer su ciudadanía.

4.1 Leer

Según Díaz (2003) leer es una actividad incluida del proceso de la comunicación humana que consiste en interpretar el mensaje comunicado por el escritor. Por otra parte define que: “La lectura es una tarea compleja que exige emplear una serie de habilidades, la primera de ellas consiste en convertir las palabras en significados”. Permite también a la persona entrar en contacto con gran cantidad de información y es a través de los textos escritos como se logra un proceso de intercambio social, es decir, de la comunicación que existe siempre un emisor- escritor y autor, un receptor- lector y entre ambos, un mensaje codificado que al codificarse, completa el círculo comunicacional (p. 91).

4.2 Aprender a leer bien

El Ministerio de educación de Guatemala, MINEDUC (2009), señala que para aprender a leer bien, es decir, convertirse en buenos lectores y que comprenden bien un texto, los estudiantes deben dominar los tres componentes básicos Decodificación eficiente, Comprensión y Crítica.

a. Decodificación eficiente

En los primeros años de la vida escolar es común escuchar decir a las madres y padres, maestros y maestras que los estudiantes están aprendiendo a leer. Se están refiriendo a la acción de reconocer letras o códigos y asociarlas para formar palabras, es decir, la decodificación.

b. La comprensión:

Se refiere a la capacidad de comprender lo que se lee de un texto.

c. La crítica:

Se refiere a la capacidad para evaluar y valorar las ideas e información presentada en un texto. Permite al lector tomar una postura de lo leído, aceptar o rechazar, estar de acuerdo o no pero con fundamento, sabiendo por qué. Esta capacidad se alcanza solo cuando la persona ha comprendido lo que lee, primero hay que comprender y después

opinar. La lectura comprensiva permite identificar y descubrir la información y las ideas dentro de un texto, mientras que la lectura crítica consiste en evaluar esta información, es decir, su validez y veracidad.

También el Ministerio de Educación de Guatemala (2012) explica que: saber leer bien implica la construcción de significados, a partir de la interacción entre el texto y el lector, que juntos determinan la comprensión de lo leído. Esto establece que la lectura es un proceso interactivo.

4.3 El proceso de lectura

La Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la cultura UNESCO (2009) indica que: “Hace referencia al acto o proceso de leer y, en consecuencia, a las habilidades cognitivas que pone en juego el estudiante al interactuar con un texto a partir de diversas tareas propuestas en las preguntas. La lectura se subdivide en las siguientes categorías: procesos generales, procesos relativos a textos específicos y procesos metalingüísticos” (p.10).

a. Procesos generales

Son propios de todo acto de lectura. Por ejemplo, y en orden de dificultad: reconocer información literal o sinónima; inferir información ausente; relacionar datos más o menos separados entre sí; discriminar datos del texto que tienen igual jerarquía o que se encuentran próximos; reconocer un fragmento que funciona como síntesis de varias informaciones puntuales; generalizar datos clave en un nuevo texto sintético, como el cuadro sinóptico; reconocer usos figurados del lenguaje, como las metáforas; analizar unidades de significado mínimas, anticipar el contenido del título y verificar lo anticipado.

b. Procesos relativos a textos específicos

Se refieren a las características de la lectura de ciertas clases textuales y géneros discursivos. Por ejemplo, reconocer lo explicado en una explicación científica, los subtemas en los que se organiza una descripción o las intenciones de un personaje de ficción. Si bien su ejecución no exige el conocimiento de un metalenguaje o lenguaje específico de una materia, estos procesos están asociados a la escolarización.

c. Procesos metalingüísticos

Exigen centrarse en el lenguaje como tal, mediante el conocimiento de sus términos, para reconocer y designar propiedades o características de los textos y sus unidades. Por ejemplo, aplicar la denominación de conflicto a la parte correspondiente de un cuento o aplicar a un texto el nombre de noticia por la observación de su forma o su estilo. Estos procesos suelen estar relacionados con la escolarización y con el dominio progresivo de la terminología de la Lingüística y la Literatura.

4.3.1 Pasos para el proceso de la lectura

Ojeda (2012) indica que: Los procedimientos para leer son técnicas que acercan al lector a la comprensión del texto, existen técnicas de carácter concreto como:

- Ojear y hojear: revisar el texto para reconocer su amplitud, el género, los contenidos y la estructura.
- Atender la tipografía: vincular la atención a partir de los títulos, subtítulos, subrayados, negritas, etc.
- Subrayar el texto: elegir la información relevante, para resaltarla, por medio de trazos o colores.

- Preguntar al texto el qué, para qué, cómo, dónde y el porqué del contenido.
- Releer: repetir el contacto con la información.
- Realizar esquemas, hacer resúmenes y ordenar son técnicas que organizan la información y aseguran la retención de los datos relevantes

4.3.2 Importancia de la lectura en idioma materno

El Programa para la Evaluación Internacional de Alumnos -PISA- (2009) manifiesta que la lectura en idioma materno proporciona aprendizajes que sirven como medio para apropiarse de nuevos conocimientos en el desarrollo del pensamiento cognitivo. Es el instrumento básico para producir futuros aprendizajes pero no es algo que se empieza y termina de aprender en los primeros años de escolarización al contrario es contemplada como un conjunto de habilidades y estrategias que se van construyendo y desarrollando a lo largo de la vida en el contexto del idioma materno.

El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia -UNICEF- (1999) define que los alumnos aprenden a leer más rápido y adquieren otras aptitudes académicas cuando adquieren sus conocimientos iniciales en su lengua materna. Además aprenden un segundo idioma con mayor rapidez a comparación de quienes aprenden a leer inicialmente en un idioma que no les es familiar (p. 41).

5. Comprensión Lectora

Roncal y Montepetra (2011) define que: “la comprensión es, entonces, ese proceso por medio del cual construimos una serie de significados en nuestra mente y logramos hacernos una representación de aquello que leemos” (p. 15).

Según la Secretaría de Educación Pública SEP (2010) la comprensión lectora es la habilidad del alumno para entender el lenguaje escrito; implica obtener la esencia del contenido, relacionando e integrando la información leída en un conjunto menor de ideas más abstractas, pero más abarcadoras para lo cual los lectores derivan inferencias, hacen comparaciones, se apoyan en la organización del texto, etc. (p. 9).

La SEP (2009) expone que la comprensión lectora es una actividad permanente que debe recibir mucha atención en tres dimensiones que son: Velocidad, Fluidez y Comprensión lectora que requiere de una lectura individual y en voz alta. La primera puede realizarse en momentos de transición entre actividades y la segunda todos los días durante 10 minutos. En todos los grados es importante que los docentes lean en voz alta a los niños cuentos, novelas, artículos, notas periodísticas u otros textos de interés desarrollando estrategias para la comprensión.

5.1 Estrategias para desarrollar la comprensión lectora

Según el Ministerio de Educación de Guatemala (2012), la palabra estrategia se utiliza en diferentes ámbitos: en el trabajo, el deporte, la vida política, las relaciones humanas, etc. La estrategia puede definirse como acciones o procedimientos para alcanzar un objetivo. Se refiere a la forma de hacer algo, un modo de actuar que facilita obtener los resultados deseados. Por ejemplo: En el deporte, como el fútbol, las estrategias que el equipo utilice son formas para alcanzar la meta: llevar el balón cerca de la portería contraria, lograr el mejor ángulo y anotar. Durante el juego, los jugadores aplicarán un conjunto de acciones de ataque o defensa, estrategias, que les permita anotar goles o evitar que el equipo contrario los anote. Por ejemplo: fintar, atraer al defensor, mantener el balón, organizar el contraataque, replegar, marcar, mantener el balón, dejar que pase el tiempo, buscar el espacio libre, desmarcarse, retardar el ataque, etc.

Las estrategias lectoras son entonces, acciones o formas de actuar que realiza el lector para comprender. Son como herramientas que le permiten construir el significado de lo que lee, formas de trabajar con el texto que hacen que pueda interactuar con él.

Leer requiere muchas y variadas estrategias que se adquieren progresivamente y con la práctica. A continuación se describen brevemente algunas de ellas:

- a. Predecir: Es la capacidad de decir lo que va a pasar de manera anticipada. Es como adivinar lo que ocurrirá. Esto permite que los estudiantes conecten sus conocimientos previos con lo que están leyendo.
- b. Describir: Es la capacidad de definir las características de algo o alguien. Es explicar de forma detallada cómo son las personas, los lugares, los objetos. En el caso de las personas se pueden describir rasgos físicos, la manera de ser, de actuar, etc. Esta habilidad es útil, ya que permite formarse imágenes mentales de lo que se está leyendo y dirigir la atención del lector hacia detalles importantes.
- c. Comparar: Es la capacidad de establecer diferencias y semejanzas. Esta habilidad permite fijar la atención en dos o más cosas y encontrar en qué se parecen y en qué se diferencian. Implica habilidad para encontrar relaciones entre las ideas.
- d. Secuencia: Es la destreza de establecer el orden en que suceden los eventos: ¿qué pasó primero?, ¿qué pasó después?, ¿qué pasó al final? Esto se hace atendiendo el orden temporal que deben llevar y no su importancia o jerarquía.
- e. Identificar causa y efecto: Es la capacidad de identificar por qué ocurre algo y su consecuencia o efecto. También llamada antecedente y consecuente. Una causa es lo que origina que pase algo. Un efecto es lo que ocurre por una causa. La causa precede al efecto.

Si la persona que lee identifica qué ocurrió en una historia y por qué, estará ubicando elementos clave para poder analizarla y comprenderá mejor.

- f. Identificar el tema: Para comprender en qué consiste esta estrategia, definamos primero qué es el tema: es el asunto del que tratan todas o la mayoría de partes de un texto. La estrategia entonces, es la capacidad de identificar el tema de una lectura o párrafo. En otras palabras, saber de qué trata. Para identificar el tema de un párrafo, hay que descubrir lo que tienen en común todas o la mayoría de oraciones. De igual forma, para encontrar el tema de la lectura completa hay que identificar lo que tienen en común todos o la mayoría de los párrafos.
- g. Entender palabras nuevas: Cuando se lee un texto se pueden encontrar palabras cuyo significado se desconoce. La estrategia de entender palabras nuevas implica la habilidad para averiguar el significado de las mismas. Por ello, es importante que los docentes enseñen a los estudiantes a encontrar el significado de las palabras nuevas y especialmente a utilizarlo en oraciones, textos, resúmenes, argumentaciones, etc. No se trata únicamente de que el estudiante conozca el significado de un término, sino de que lo interiorice y para ello utilizarlo es fundamental.
- h. Expresión de opinión: Consiste en saber comunicar lo que se piensa y siente en relación a algo y hacer valoraciones respecto de lo leído pero con argumentos. Esta habilidad le permite a las personas ser lectores activos que se cuestionan acerca de lo que leen y expresan sus acuerdos y desacuerdos. (MINEDUC, 2012, pp. 25-34).

5.2 Herramientas de comprensión lectora

5.2.1 Aula letrada

Se le llama así al aula ambientada con materiales escritos que facilitan en los estudiantes la inmersión en el mundo letrado, estimulando así el aprendizaje de la lectura. El aula letrada se construye con materiales como los siguientes:

a. Etiquetas: Consiste en ambientar el aula con etiquetas que tienen escrito el nombre de los objetos que contiene, por ejemplo: mesa, pizarrón, puerta, etc. Los rótulos con estas palabras están permanentemente expuestos en el aula y son leídas constantemente por los estudiantes. En este caso, leer no se refiere al proceso de decodificación, sino al reconocimiento de la estructura de las palabras como producto de la asociación con un objetivo. Esta alternativa tiene especial importancia en los primeros años de escolaridad, cuando los estudiantes aún no dominan el proceso de decodificación del lenguaje escrito o lo dominan parcialmente.

Una vez que los alumnos se hayan familiarizado con esas palabras se las puede renovar con otras diferentes. Se sugiere que las etiquetas tengan una medida aproximada de 30 x 10 centímetros y escritos de preferencia con color negro. Esta actividad puede extenderse fuera del aula a todo el establecimiento educativo, esto significa que cada ambiente estará identificado. Entre los elementos que enriquecen el aula letrada también está el cartel para registrar la fecha, cada día un niño puede cambiar el día, la fecha y el mes, el cartel para la asistencia, el alfabeto ilustrado, grafía-imagen, colocado sobre el pizarrón.

b. Espacio, rincón o galería de lectura: Consiste en un espacio dentro del aula para tener material de lectura, organizado y al alcance de todos: libros, revistas, periódicos, folletos, libros escritos por los mismos estudiantes y cualquier otro material de lectura que se pueda obtener. Esta actividad a la vez, es una oportunidad que permite desarrollar en los estudiantes varios criterios en relación con el cuidado,

conservación y uso de los mismos. Los estudiantes deben tener acceso a estos materiales directamente. Si no se cuenta con el mobiliario necesario para organizar estos materiales, como estanterías, libreras o repisas, se pueden utilizar cajas, canastos, tendederos, entre otros.

Sabemos que mientras más lee una persona, más se amplía su mundo interior, su imaginación, su vocabulario, su capacidad para leer y escribir creativamente. De ahí que uno de los esfuerzos más importantes que todo docente debe realizar si desea motivar la lectura, será el de posibilitar que en el aula los estudiantes y las niñas dispongan de la mayor cantidad posible de libros y materiales de lectura, principalmente de literatura.

c. Otros recursos: El aula también se puede ambientar con materiales como los siguientes:

- Carteles elaborados por los estudiantes y maestros
- Afiches que se encuentren en el contexto y seleccionados con criterio educativo
- Frases de libros, extraídas de libros que estén en el aula o que los estudiantes escriben tomadas de los libros que han leído.
- Pensamientos que los estudiantes escriben, producto de las lecturas o de sus opiniones alrededor de un tema de cualquier área curricular.
- Frases célebres de personajes, autores de libro, tomando en cuenta su idioma materno.
- Trabajos de los mismos estudiantes. (MINEDUC, 2012, p. 21, 23).

5.3 Niveles de la comprensión lectora

Quezada (2012), el nivel de comprensión lectora es el grado de desarrollo que alcanza el lector en la obtención, procesamiento, evaluación y aplicación de la información contenida en el texto.

Incluye la independencia, originalidad y creatividad con que el lector evalúa la información, (p.

3). Se define los siguientes niveles de comprensión lectora.

5.3.1 Comprensión literal

Es el nivel básico del que dependen los otros niveles. En él, la lectura se enfoca en las ideas que expresa el texto. La comprensión literal supone la identificación de información que aparece explícita en el texto; leer de forma literal permite determinar la idea principal del texto, identificar personajes o recordar detalles como fechas, entre otros.

Para alcanzar este nivel es necesario comprender correctamente el significado de las palabras, las oraciones y los párrafos.

5.3.2 Comprensión inferencial

En este nivel se aprovecha la información que comunica el texto para obtener una nueva. Se profundiza más en el significado de la lectura, se interpretan los hechos, se establecen generalizaciones y se elaboran definiciones.

Requiere que el lector examine las palabras del autor y que lea entre líneas para comprender lo que no está explícito en el texto.

5.3.3 Comprensión crítica

El lector es capaz de emitir juicios con relación al valor, calidad y validez de lo que lee. Para hacer juicios, el lector compara el contenido de lo que lee con criterios que se derivan de la experiencia personal y de lo que conoce del tema.

6. La lectura como instrumento de aprendizaje

La lectura es una actividad compleja. En ella intervienen numerosos procesos, desde la percepción de los estímulos (letras, palabras, etc.) hasta que se logra extraer el significado del texto. Algunos se dan en las etapas iniciales del procesamiento, interactuando, a su vez, con otros más complejos, necesarios para poder extraer el significado del texto; esto es, la comprensión. En esta interacción es importante mencionar el rol de factores como el contexto, las expectativas del lector, su base de conocimientos, así como de las variables del propio texto, su estructura, contenido, forma, etcétera. Se han identificado cuatro grandes grupos de procesos que intervienen en la lectura, a su vez conformados por subgrupos. Decodificación Se encarga de descifrar el código.

II. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

El estado de Guatemala, reconoce el derecho de los pueblos indígenas y en ella está incluida la educación desde el idioma materno en todos los niveles para garantizar la pertinencia cultural, lingüística, pedagógica y filosófica para el desarrollo integral de la persona tomando en cuenta que la lectura hoy en día es indispensable para la vida del ser humano ya que por medio de ella le permite estar informado y actualizado de su realidad, pero para ello es prudente conocer técnicas de comprensión de lectura que le permitan comprender lo que lee, lamentablemente la sociedad actual tiene nuevos y diferentes medios de comunicación que rompen las distancias y el tiempo para una interrelación más directa. En la diversidad de medios de comunicación, el idioma es un elemento cultural que sostiene la identidad de cada persona y el medio de comunicación para resolver los problemas de la vida cotidiana.

Guatemala es un país que promueve a estudiantes con un nivel bajo de comprensión lectura, según el informe para docentes de las evaluaciones al sexto grado del nivel de educación primaria 2013 en donde se reportaron los siguientes resultados: nivel de no logro 64.34 % y nivel de logro 35.66 %. (Quiñones, 2015, p. 11).

Resultados que se han obtenido a través de las evaluaciones estandarizadas que se aplicaron a los estudiantes de 6to. primaria a nivel nacional ya que en su mayor parte presentan un bajo rendimiento en cuanto a los niveles de comprensión lectura, con esto se logra describir que los estudiantes no tienen la capacidad de poder comprender lo que leen, esto nos conlleva a entender que desconocen entonces el conjunto de técnicas y estrategias para lograr una buena comprensión lectura. Es por eso que el Ministerio de Educación diseñó e implementó en el año 2012, el Programa Nacional de Lectura-Leamos Juntos- con el propósito de promover la lectura para desarrollar las competencias lectoras en todos los niveles educativos.

Teniendo en cuenta que el desarrollo de la comprensión lectora es fundamental ya que es una competencia que conduce a los estudiantes a desempeñarse satisfactoriamente en los procesos de aprendizaje, para tal finalidad es importante el rol del docente para estimular mediante estrategias las actividades de los alumnos. Por estas circunstancias se plantea la pregunta de investigación, ¿Cuál es el nivel de comprensión lectora en idioma materno Q'eqchi' en estudiantes de sexto grado de primaria?

2.1 Objetivos

2.2 Objetivo general

Evaluar los niveles de compresión lectora en idioma materno maya Q'eqchi' de los estudiantes de sexto grado del sexto grado del nivel primario.

2.2.1 Objetivos específicos

- Definir el porcentaje de estudiantes de sexto grado de primaria que se ubican en cada nivel de comprensión lectora en idioma materno Q'eqchi'.
- Describir las habilidades que corresponden al nivel de comprensión literal que dominan los estudiantes de sexto grado de primaria en idioma materno Q'eqchi'.
- Describir las habilidades que corresponden al nivel de comprensión inferencial que dominan los estudiantes de sexto grado de primaria en idioma materno Q'eqchi'.
- Describir las habilidades que corresponden al nivel de comprensión crítica intertextual que dominan los estudiantes de sexto grado de primaria en idioma materno Q'eqchi'.
- Identificar las estrategias que utilizan los docentes para el desarrollo de la comprensión lectora en idioma materno Q'eqchi' con estudiantes de sexto grado de primaria.

- Diseñar una propuesta didáctica para el mejoramiento del desarrollo de la comprensión lectora en idioma materno Q'eqchi' de estudiantes de sexto grado de primaria.

2.3 Variable de estudio

- Niveles de compresión lectora en Idioma Materno Q'eqchi'

- **Definición de variables**

2.3.1 Definición conceptual de las variables

El Idioma Materno según Lopez (2011) explica que: “es un elemento muy importante en el proceso educativo por el hecho de que permite capturar la esencia de los saberes escolares y llegar a la comprensión real y crítica de los conocimientos que se trasfieren y aprenden en la escuela”. Mientras que El Acuerdo sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas capítulo III inciso A (1,995) reconoce que el idioma es: “Uno de los pilares sobre los cuales se sostiene la cultura, siendo en particular el vehículo de la adquisición y transmisión de la cosmovisión indígena, en sus conocimientos y valores culturales”.

La comprensión lectora lo define Roncal y Montepeque (2011) que es el proceso por medio del cual construimos una serie de significados en nuestra mente y logramos hacernos una representación de aquello que leemos” para desarrollarla se categorizan tres niveles que son:

- a) Literal determina la idea principal del texto, identificar personajes o recordar detalles como fechas, entre otros.
- b) Inferencial se interpretan los hechos, se establecen generalizaciones y se elaboran definiciones.
- c) Crítico el lector es capaz de emitir juicios con relación al valor, calidad y validez de lo que lee.

2.3.2. Definición operacional de las variables

El Idioma materno es el medio de comunicación docente- alumno. El estudiante desarrolla sus procesos cognitivos de aprendizaje a través del idioma Q'eqchi'.

• Comprensión lectora. La comprensión lectora es el proceso por medio del cual construimos una serie de significados en nuestra mente y logramos hacernos una representación de aquello que leemos. En esta investigación se explorará el dominio de los niveles de comprensión lectora en idioma materno Q'eqchi' en estudiantes de sexto primaria de la Escuela Oficial Rural Mixta Aldea Chirrequiche del distrito escolar 16-09-16 de San Pedro Carcha, alta Verapaz.

En donde el nivel Literal que consiste en determinar la idea principal del texto, identificar personajes o recordar detalles como fechas o cualidades y se medirán las habilidades para: a) Explicar o encontrar el significado de una palabra en un texto; b) Identifica sinónimos y antónimos; c) identifica el orden cronológico de los eventos en una historia; d) Localiza exactamente la información leída; e) Identifica información específica en diferente tipo de texto.

El nivel inferencial interpreta los hechos, se establecen generalizaciones y se elaboran definiciones esto nos permitira identificar a) La predicción o lo que sucede en el texto; b) Encontrar la intencionalidad del autor; c) Expresar en una frase el tema principal del texto; d) Extraer información implícita de los textos; e) Expresar en una oración la idea principal del texto.

El nivel crítico el lector es capaz de emitir juicios con relación al valor, calidad y validez de lo que lee. En este nivel permitira a) Argumenta un punto de vista con razones válidas; b) Explica el por qué, el cómo y el para qué de las situaciones planteadas en el texto; c) Plantea hipótesis, supone un suceso posible o imposible como consecuencia de las ideas de un texto; d) Relaciona textos presentados; e) Interpreta diversos tipos de textos escritos, considerando la intencionalidad y organización de ideas.

- Estrategias que utiliza el docente para el desarrollo de la comprensión lectora

Se explorará el uso de las siguientes estrategias: a) Comunicación en idioma materno Q'eqchi'; b) Actividades de aprendizaje y evaluación formativa; c) Comprensión del propósito de la lectura; d) Activación de conocimientos previos relativos al tema; e) Identificar las ideas fundamentales del autor; f) Evaluar la consistencia interna del contenido del texto; g) Recapitulación y la auto-interrogación; h) Elabora y prueba inferencias de diverso tipo

2.4 Alcances y límites

El alcance de esta investigación es determinar los niveles y habilidades de comprensión lectora que se desarrollan en el idioma materno Q'eqchí en la Escuela Oficial Rural Mixta Aldea Chirrequiche del municipio de San Pedro Carcha, Alta Verapaz en el cual se tomó como sujeto al grado de sexto primaria que cuenta con una población de treinta estudiantes por lo mismo los resultados son válidos para este grupo y se pueden generalizar a otros grupos que reúnan las mismas características. Una de las limitaciones son los siguientes recurso económico, tiempo y distancia. Razón por la cual se tomara como único centro de investigación por lo que solo se entrevistara treinta alumnos de sexto primario y un docente.

2.5 Aportes

Con la realización de la investigación se logrará describir el desarrollo de los niveles de comprensión lectora en los estudiantes de sexto primaria, ya que por medio de los resultados numéricos, se puede tomar decisiones para la elaboración de guía didáctica que oriente al docente en desarrollo actividades de lectura, asimismo los resultados pueden ser motivos de referencia para estudios posteriores.

III. MÉTODO

3.1 Sujetos

Se tomará como sujeto a los estudiantes de ambos sexos, que oscilan entre 10 y 12 años de edad cuyo idioma materno es el Q'eqchi' el total es de 27 estudiantes y conformado por a 17 hombres y 10 mujeres. Así mismo a un solo docente que imparte clases en sexto grado del nivel primario de la escuela oficial rural mixta aldea Chirrequiche, del distrito escolar 16-09-16 de San Pedro Carcha, Alta Verapaz.

3.2 Instrumentos

Se elaborarán dos instrumentos, una prueba dirigida a estudiantes para medir los niveles de comprensión lectora, con treinta preguntas cerradas de selección múltiple con tres opciones de respuesta, cuyos indicadores son las habilidades que corresponden a los niveles de comprensión lectora: literal, inferencial y crítico. Otro instrumento será un cuestionario con veinte reactivos tipo escala para graduar las respuestas de la modalidad: Siempre, bastantes veces, algunas veces o nunca. Con la finalidad de observar las estrategias que utiliza el docente para desarrollar la comprensión lectora en idioma materno Q'eqchi' se realizarán tres observaciones. Para efectos de confiabilidad y validez de contenido se construyeron las tablas de especificaciones respectivas que según Hernández, R, Fernández, C y Baptista, P. (2014) la confiabilidad se refiere al “grado en que un instrumento produce resultados consistentes y coherentes” (200). Y validez de contenido la definen como el “grado en que un instrumento refleja un dominio específico de contenido de lo que se mide”. Estas tablas de especificaciones se incluyen en Anexo No. 01 La prueba dirigida a los estudiantes fue validada mediante juicio de expertos, la validaron dos profesionales expertos en la gramática del idioma materno Q'eqchi' y el contexto cultural de la población sujeta a esta investigación ellos son: Magister Mario Sebastian Caal y Magister Mario Rolando Cu Cab, quienes

evaluaron los reactivos a la luz de los criterios de: uso de con narraciones variadas y del contexto de la cultura maya Q'eqchi', estructura gramatical, coherencia de las opciones de respuesta vinculadas con la información de la pregunta.

3.3 Procedimiento

Para la realización de la investigación se llevará cabo una serie de pasos.

- Seleccionar el tema de Investigación
- Enviar solicitud para la autorización
- Revisión de las referencias bibliográficas para el marco teórico
- Elaboración de los instrumentos para la recolección de datos
- Coordinación con el director de la escuela, para la aplicación de los Instrumentos.
- Aplicación del instrumento a los sujetos de investigación, docentes y estudiantes.
- Tabulación y procesamiento de los datos obtenidos
- Análisis y discusión de los resultados.
- Elaboración de las conclusiones y recomendaciones en base a los resultados del estudio.
- Presentación del informe final.

3.4 Tipo de investigación, diseño y metodología estadística

Para esta investigación se utilizará el método cuantitativo ya que segun Samperi (2012) el método cuantitativo usa la recolección de datos para probar hipótesis, con base en la medición numérica y el análisis estadístico, para establecer patrones de comportamiento y probar teorías" mientras que Rodríguez (2010), señala que el método cuantitativo se centra en los hechos o causas del fenómeno social, con escaso interés por los estados subjetivos del individuo.

La investigación es tipo descriptivo, según Achaerandio (2010) es aquella que estudia, interpreta y refiere lo que parece, una investigación descriptiva no es simple, sino es compleja, es por eso que se abarcan los siguientes aspectos: registro, análisis e interpretación de las situaciones que existen en el momento de la investigación, también el contexto donde se realiza la misma.

Esta investigación reúne las condiciones necesarias para poder realizarla como un estudio científico descriptivo, ya que por medio de el se logró evaluar los niveles de comprensión lectora en idioma materno maya Q'eqchi' de los estudiantes de sexto grado del sexto grado del nivel primario.

Para el tratamiento de los datos se utilizaron tablas descriptivas y de frecuencias la representación se hizo mediante gráficas de barras. .

IV. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

Se presentan los resultados obtenidos durante el desarrollo de la actividad de campo con la aplicación de la evaluación de comprensión lectora, que comprende los niveles: literal, inferencial y crítico; aplicados a estudiantes de sexto primaria de la escuela oficial rural mixta, aldea Chirrequiche, San Pedro Carcha, Alta Verapaz. Además una entrevista al docente.

Se presentan los datos tanto cualitativos como cuantitativamente en tablas donde se refleja el nivel de comprensión lectora, la destreza, la preguntas, la cantidad de respuestas correctas, la cantidad de respuestas incorrectas así como nulos callando al mismo tiempo el porcentaje obtenido en la aplicación de instrumentos ya que el primer objetivo específico consiste en “definir el porcentaje de estudiantes de sexto grado de primaria que se ubican en cada nivel de comprensión lectora en idioma materno Q’eqchi”.

Cabe mencionar que se aplicó el instrumento en el idioma materno Q’eqchi’, sin embargo, en la presentación de resultados se formuló en castellano.

4.1 cuadro no.1 resultados de la prueba en el nivel de comprensión literal:

NIVEL	DESTREZA	No.	PREGUNTA	CORRECTO	%	INCORRECTO	%	NULO	%
LITERAL (conocimientos)	Significado de una palabra	1	¿Menciona la idea central de la leyenda?	25	83%	3	10%	2	7%
		2	¿Cómo era el hombre que llegó a visitar a don Ricardo?	25	83%	4	13%	1	4%
	Sinónimos y Antónimos	3	¿Cuál es el sinónimo de la palabra bailar?	22	74%	4	13%	4	13 %
		4	¿Cuál puede ser el sinónimo de la palabra persona?	25	83%	2	7%	3	10 %
	Orden cronológico	5	¿Qué fue lo que le sucedió a don Ricardo?	27	90%	3	10%	0	0%
		6	¿Qué cosas perdieron los ladrones en el momento de huir?	26	86%	2	7%	2	7%
	Localiza información	7	¿Qué insectos los que no dejaron de dormir a don Ricardo?	28	93%	2	7%	0	0%
		8	¿Con quién se dirigió Don Ricardo a alquilar los trajes de moros?	24	80%	5	16%	1	4%
	Información específica	9	¿De qué forma pudo pagar el alquiler de los trajes a don Ricardo?	23	77%	4	13%	3	10 %
		10	¿Quiénes son las personas que buscaron a don Ricardo por el baile de moro?	25	83%	5	17%	0	0%

Fuente: Datos obtenidos de la investigación de campo (septiembre 2016).

4.2 CUADRO2: Resultados de la prueba en el nivel de comprensión literal:

CORRECTOS	INCORRECTOS	NULOS	ESTUDIANTES
25	3	2	30
25	4	1	30
22	4	4	30
25	2	3	30
27	3	0	30
26	2	2	30
28	2	0	30
24	5	1	30
23	4	3	30
25	5	0	30
250	34	16	300
83%	11%	6%	100%

Fuente: Datos obtenidos de la investigación de campo (septiembre 2016).

De acuerdo a los datos obtenidos del instrumento aplicado a estudiantes de la Escuela Oficial Rural Mixta Aldea Chirrequiche, del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz. El resultado sobre el nivel de comprensión literal, los estudiantes respondieron según las destrezas en un 83% correctas y otro 11% incorrectas mientras que el 6% nulos.

En la tabulación de datos se pudo observar que del 100% de los estudiantes en el Nivel de Comprensión Literal,basado al instrumento el 83% tiene un dominio de las destrezas, el 11% refleja debilidad en las destrezas, mientras que el otro6% no logra contestar el enunciado tomando en cuenta que la función del instrumento es obtener un significado literal de la escritura, eso implica reconocer y recordar los hechos tal y como aparecenexpresados en el texto.

El resultado refleja que el mayor porcentaje de estudiantes de sexto grado primaria que se ubica en este Nivel de Comprensión Lectora en Idioma Materno Q'eqchi' logra describir las habilidades que dominan los estudiantes.

4.3 Cuadro No.3 Resultados de la prueba en el nivel de comprensión inferencial:

NIVEL INFERENCIAL (compresión)	DESTREZA	No.	PREGUNTA	CORRECTO	%	INCORRECTO		NULO	%
							%		
INFERENCIAL (compresión)	Predicción.	11	¿Qué le iba pasar a don Ricardo si no hubiera puesto el traje de moro?	10	34%	17	56%	3	10 %
		12	¿Qué hubiera hecho don Ricardo si no hubiese encontrado el dinero que habían votado los ladrones?	20	67%	6	20%	4	13 %
	Encontrar la intencionalidad	13	¿Qué aprendizaje le ha dejado la leyenda?	26	87%	4	13%	0	0%
		14	¿Cuál es el objetivo principal de la leyenda?	19	63%	9	30%	2	7%
	Expresar frase principal.	15	¿Qué fue lo que les paso a los dos ladrones?	25	83%	4	14%	1	3%
		16	¿Para usted que idea le deja el mensaje de la leyenda?	21	70%	6	20%	3	10 %
	Extraer información	17	¿En qué se diferencia la palabra el baile de moro con los dos ladrones?	23	77%	7	23%	0	0%
		18	¿En qué se parece el baile de moro con los ladrones?	24	80%	6	10%	0	0%
	Expresar idea principal del texto	19	¿Cuál es la importancia de las fiestas que se celebran en las aldeas?	24	80%	4	13%	2	7%
		20	¿Qué lección aprendió en la leyenda?	10	33%	16	53%	4	14 %

Fuente: Datos obtenidos de la investigación de campo (septiembre 2016).

4.4 Cuadro 4: Resultados de la prueba en el nivel de comprensión inferencial:

CORRECTOS	INCORRECTOS	NULOS	ESTUDIANTES
10	17	3	30
20	6	4	30
26	4	0	30
19	9	2	30
25	4	1	30
21	6	3	30
23	7	0	30
24	6	0	30
24	4	2	30
10	16	4	30
202	79	19	300
67%	26%	6%	100%

Fuente: Datos obtenidos de la investigación de campo (septiembre 2016).

Los resultados obtenidos según los datos recopilados en el instrumento aplicado a estudiantes de la Escuela Oficial Rural Mixta Aldea Chirrequiche, del municipio de San Pedro Carcha, Alta Verapaz. El resultado del Nivel de Comprensión Inferencial en el que respondieron según las destrezas, el 67% correctas, mientras que 26% incorrectas, por otra parte el 6% no logró responder.

En la tabulación de datos se pudo observar que del 100% de los estudiantes se encuentran con un 67% en el nivel de comprensión inferencial, mientras que 26% presenta debilidades y un 6% no logra comprender lo que lee. Segúnel nivel de comprensión inferencial busca obtener el resultado de la información mediante la aplicación del instrumento, ya que con ella se profundizay se elaboran definiciones para comprender lo que no estáexplícito en el texto, por lo que se puede contemplar un buen desenvolvimiento favorable en comprender lo que leen.

4.5 Cuadro No.5 Resultados de la prueba en el nivel de comprensión crítico:

NIVEL CRÍTICO (Análisis)	DESTREZA	Nº.	PREGUNTA	CORRECTO	%	INCORRECTO	%	NULO	%
CRÍTICO (Análisis)	Argumenta un punto de vista	21	¿Cree usted que hasta en la fiesta se realiza el baile de moro?	11	37%	18	60%	1	3%
		22	El por qué, el cómo y el para qué de las situaciones	7	23%	21	70%	2	7%
	el por qué, el cómo y el para qué de las situaciones	23	¿Qué sentido le encuentra el baile de moro que se realiza en la fiesta?	8	27%	16	53%	6	20%
		24	¿Para usted es necesario recordar el baile de moro?	22	73%	8	27%	0	0%
	Plantea hipótesis	25	¿Sera que es necesario valorar los trajes de moro?	14	47%	15	50%	1	3%
		26	¿Cómo se practica el baile de los moros?	9	30%	17	53%	4	13%
	Relaciona textos	27	¿Cómo haría usted su fueras el representante de los mayordomo?	17	57%	11	37%	2	6%
		28	¿Cree usted que es necesario que haya representantes de mayordomo en cada comunidad?	12	40%	18	60%	0	0%
	Interpreta diversos tipos de textos escritos	29	¿Cómo observa la organización de los mayordomos al realizar fiesta?	14	47%	16	53%	0	0%
		30	¿Qué piensa usted con la fiesta del baile de los moros?	6	20%	20	67%	4	13%

Fuente: Datos obtenidos de la investigación de campo (septiembre 2016).

4.6 Cuadro 6: Resultados de la prueba en el nivel de comprensión crítica intertextual:

CORRECTOS	INCORRECTOS	NULOS	ESTUDIANTES
11	18	1	30
7	21	2	30
8	16	6	30
22	8	0	30
14	15	1	30
9	17	4	30
17	11	2	30
12	18	0	30
14	16	0	30
6	20	4	30
120	161	20	300
40%	53%	7%	100%

Fuente: Datos obtenidos de la investigación de campo (septiembre 2016).

Según datos adquiridos del instrumento aplicado a estudiantes de la Escuela Oficial Rural Mixta Aldea Chirrequiche, del municipio de San Pedro Carcha, Alta Verapaz, los resultados del nivel de comprensión crítica intertextual cada estudiante, respondieron según las destrezas en un 40% correctas, un 53% incorrectas, mientras que un 7% no logra contestar.

Con los resultados analizados se indica que, la cantidad de resultados correctos se ubica debajo de resultados incorrectos. Se afirma que no hay mejoras con las destrezas evaluadas para la comprensión lectora en el nivel indicado. Por lo tanto, demuestra grandes deficiencias con la totalidad de las destrezas que son; a) argumenta un punto de vista, b) el por qué, el cómo y para qué, c) plantea hipótesis, d) relaciona texto y e) interpreta diversos tipos de textos escritos.

4.7 OBSERVACION DOCENTE

A continuacion se presenta el instrumentos de entrevista aplicado al docente, que consiste en 20 preguntas la cual permitieron identificar las estrategias que utiliza la docente para el desarrollo de la comprensión lectora en idioma materno Q'eqchi' con estudiantes de sexto grado primaria.

Pregunta	Siempre	Bastantes veces	Algunas veces	Nunca
1. ¿Les habla a los alumnos en el idioma materno Q'eqchi'?	X			
2. ¿Explica los conceptos y procedimientos en el idioma materno de los estudiantes?	X			
3. ¿Escribe en la pizarra utilizando las grafías del idioma materno de los alumnos?		X		
4. ¿Ejemplifica los conceptos con ideas e imágenes del contexto de los alumnos?		X		
5. ¿Deja tareas de comprensión lectora para realizar en casa?	X			
6. ¿Califica las tareas de comprensión lectora que deja para la casa?		X		
7. ¿Socializa y corrige los errores que se han cometido al realizar las tareas en casa?		X		
8. ¿En clase, indica a los alumnos el texto que van a leer?		X		
9. ¿Propicia que los estudiantes descubran por qué y para qué leerán el texto?		X		
10. ¿Estimula al estudiante para inferir el contenido del texto?	X			
11. ¿Conduce a identificar el tipo de texto que va a leer?		X		

12. ¿Induce a identificar la información relevante del texto?		X		
13. ¿Orienta para reconocer la información irrelevante de un texto?		X		
14. ¿Verifica que los alumnos entiendan el mensaje del texto leído?	X			
15. ¿Motiva a descubrir la coherencia de las ideas del documento que leen los alumnos?	X			
16. ¿Instruye a identificar la explicación que da el texto sobreel tema que se lee?	X			
17. ¿Requiere que los alumnos extraigan las ideas principales?	X			
18. ¿El docente reconstruye los argumentos expuestos por los estudiantes?	X			
19. ¿Instruye para que los estudiantes formulen predicciones sobre el contenido de la lectura?		X		
20. ¿Instruye a los alumnos para que redacten conclusiones, de acuerdo con el contenido de la lectura?		X		

De acuerdo a los datos presentados en el cuadro de observación docente se puede notar que el docente de la Escuela Oficial Rural MixtaAldea Chirrequichese comunica con los alumnos en el idioma Q'eqchi', trata de explicar con ellos el tema en desarrollo, anotando en la pizarra algunas palabras importantes relacionado al tema, así como se marcó en una de las opciones de respuestas de las preguntas, Jonelik (siempre).

En este trabajo de campo se logro observar que el docente tiene planificado el tipo de lectura que le dará a los estudiantes para que ellos puedan realizar una interpretación adecuada, seleccionar la idea principal del texto, y redactar conclusiones ya que esto ayuda a que el se asegure que si captaron el sentido de la lectura en cuanto a la formulación de párrafos, frases y oraciones con ayuda de material didáctico, como imágenes, recortes y artículos de prensa motivando en ellos el deseo del hábito lector para luego proyectarlo en su entorno cultural, social y económico, es importante recalcar que el docente al desarrollar la actividad lectora con los estudiantes algunas veces hace uso de la tarea en casa pero siempre evalua las tareas.

V. DISCUSIÓN

Se aplicó el instrumento de evaluación de comprensión lectora en idioma materno Q'eqchi', con alumnos de sexto primaria de la escuela oficial rural mixta, aldea Chirrequiche, San Pedro Carcha, departamento de Alta Verapaz; para saber en qué medida se han desarrollado los niveles de comprensión lectora; literal, inferencial y crítico; tomando como base la clasificación de niveles y definiciones contenidas en Flores, (2009).

Según Díaz (2003) leer es una actividad incluida del proceso de la comunicación humana que consiste en interpretar el mensaje comunicado por el escritor. “Mientras que la lectura es una tarea compleja que exige emplear una serie de habilidades, la primera de ellas consiste en convertir las palabras en significados” (p. 91). Permite también a la persona entrar en contacto con gran cantidad de información y es a través de los textos escritos como se logra un proceso de intercambio social, es decir, de la comunicación que existe siempre un emisor- escritor y autor, un receptor- lector y entre ambos, un mensaje codificado que al codificarse, completa el círculo comunicacional.

Es por eso que la lectura es el medio que el ser humano utiliza constantemente para aumentar conocimientos, aunque no quepa ni la menor duda que no es una actividad tan sencilla como muchas veces se considera, sino requiere del seguimiento de ciertas etapas, tales como: antes de la lectura, durante de la lectura y después de la lectura, cada una de estas requieren de ciertas estrategias, asimismo, el acompañamiento de una buena inducción a través de personas capacitadas para su práctica.

Razón por el cual se vio la necesidad de construir un instrumento de evaluación dividido en tres niveles, y su inmediata aplicación con el grupo de estudiantes.

El instrumento de evaluación se elaboró en el idioma materno Q'eqchi' de los estudiantes, ya que una de las políticas del ministerio de educación en Guatemala es impulsar que el proceso de aprendizaje enseñanza sea desarrollado en el propio idioma del alumno, en cada una de las escuelas del país, así como lo resalta Mackenzie y Walker (2013) "La educación en la lengua materna requiere docentes que tengan una lengua y una cultura común con los niños. También exige que los docentes hayan recibido formación en la misma lengua que les servirá para instruir" (p. 9). Es importante reconocer que en Guatemala se evidencia el poco uso del idioma materno de los estudiantes en los distintos niveles educativos.

El primer componente de la comprensión lectora que se desarrolla corresponde al nivel literal, es aquí en donde el lector logra comprender la información de manera textual, sin mayor influencia de él, según DIGEDUCA (2008) "su función es la de obtener un significado literal de la escritura. Implica reconocer y recordar los hechos tal y como aparecen expresados en el texto" (p.14). Este nivel se evaluaron las destrezas: Explica un significado de una palabra o frase en una oración o párafo se obtuvo un 83% de logro; la siguiente destreza, encuentra sinónimos y antónimos 83% marcó la respuesta correcta; luego la destreza, identifica el orden cronológico de los eventos de una historia, el 90% acerto a la respuesta; mientras que la penúltima es la destreza, localiza exactamente la información leída, el 93% fueron respuestas correctas; y la última destreza, identifica información específica en diferente tipo de texto obtuvo el 83% de logro. De acuerdo a estos porcentajes se puede afirmar que los estudiantes en el nivel literal de la comprensión lectora tienen la facilidad de obtener significado literal de la escritura, la destreza que tuvo menor porcentaje es la tercera la cual refiere: Identifica el orden cronológico de los eventos de una historia el logro de este buen porcentaje es gracias al valor y el uso que se le dio al idioma materno del estudiante como lo refiere, El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia -UNICEF- (1999)

que los alumnos aprenden a leer más rápido y adquieren otras aptitudes académicas cuando adquieren sus conocimientos iniciales en su lengua materna. Significa que cuando el estudiante lee en su idioma materno obtiene mayor confianza y seguridad para comprender lo que lee así como se pudo observar en la investigación de campo tomando como sujeto a los estudiantes de ambos sexos, que oscilan entre 10 y 12 años de edad cuyo idioma materno es el Q'eqchi' y el total es de 30 estudiantes y conformado por 17 hombres y 13 mujeres donde los datos tabulados reflejan que del 100% de los estudiantes evaluados en el Nivel de Comprensión Literal, el 83% comprenden lo que lee, esto gracias a que el docente les habla en su idioma materno. Mientras que un 11% no logra desarrollar el significado literal de la escritura y el otro 6% no logra recordar lo que lee. Tomando en cuenta que la función del instrumento es obtener un significado literal de la escritura, eso implica reconocer y recordar los hechos expresados en el texto. El resultado refleja que el mayor porcentaje de estudiantes de sexto grado primario de la escuela oficial rural mixta aldea Chiriquiche, del distrito escolar 16-09-16 de San Pedro Carcha, Alta Verapaz que se ubica en este Nivel de Comprensión Lectora en Idioma Materno Q'eqchi' logra describir las habilidades que dominan los estudiantes.

EL siguiente nivel corresponde a lo inferencial, en el cual el alumno logra obtener conclusiones con base en la información que proporciona el texto, Según Quezada (2012), requiere que el lector examine las palabras del autor y que lea entre líneas para comprender lo que no está explícito en el texto, en la tabulación de datos se pudo observar que del 100% de los estudiantes se encuentran con un 67% en el nivel de comprensión inferencial, mientras que 26% presenta debilidades y un 6% no logra comprender lo que lee. Las destrezas que se desarrollaron en este nivel responden a las siguientes: predicción. Conjetura lo que va a suceder con base en el texto leído; se obtuvo el 67% de respuestas correctas; la siguiente destreza, encontrar la intencionalidad del autor

(informar, criticar, sensibilizar, etc.) con un 87% de logro, después aparece la destreza, expresar en una frase el tema principal del texto, 83% de estudiantes acertaron la respuesta; la siguiente destreza, extraer información implícita de los textos, 80% lograron responder correctamente; y luego aparece la última destreza, expresar en una oración la idea principal del texto, obteniendo un 80% de logro. El resultado obtenido en este nivel demuestra que la destreza predicción, hubo debilidades en cuanto al acertar su respuesta correcta obteniendo así el menor porcentaje debido al nivel de comprensión lectora.

El tercer nivel de comprensión lectora se refiere al nivel crítico, aquí el estudiante logra comparar, valorar lo que dice el autor, según Quezada (2012) El lector es capaz de emitir juicios con relación al valor, calidad y validez de lo que lee. Para hacer juicios, el lector compara el contenido de lo que lee con criterios que se derivan de la experiencia personal y de lo que conoce del tema, (p. 3). En este nivel, pocos alumnos lograron acertar las respuestas correctas de las preguntas debido a lo elevado que son las destrezas que se desarrollan en este nivel, la primera destreza del nivel crítico, es la siguiente, argumenta un punto de vista con razones válidas obtuvo un 37% de logro, mientras que la siguiente destreza refiere, explica el por qué, el cómo y el para qué de las situaciones planteadas en el texto, el 73% de estudiantes logró desarrollar estas habilidades obteniendo así el mayor porcentaje en este nivel, en la destreza, plantea hipótesis, supone un suceso posible o imposible como consecuencia de las ideas de un texto, solo el 49% lograron responder correctamente, mientras que la destreza, relaciona textos presentados, obtuvo el 57% respuestas correctas; la última destreza, interpreta diversos tipos de textos escritos, considerando la intencionalidad y organización de ideas, solo el 45% logró acertar la respuesta correcta siendo también la destreza de menor porcentaje. En la tabulación de datos se pudo

observar que del 100% de estudiantes el 40% fueron respuestas correctas, un 53% incorrectas, mientras que un 7% no logra contestar.

Esto resultados demuestra que los estudiantes tienen deficiencia en el nivel de comprensión que se quiere alcanzar ya que el nivel de comprensión intertextual tiene como fin primordial que el lector sea capaz de emitir juicios con criterios en relación de lo que lee derivándolo con la experiencia personal y lo que conoce del tema esto también afirma que no hay mejoras con las destrezas evaluadas para la comprensión lectora en el nivel indicado. Por lo tanto, demuestra grandes deficiencias con la totalidad de las destrezas que son; a) argumenta un punto de vista, b) el por qué, el cómo y para qué, c) plantea hipótesis, d) relaciona texto y e) interpreta diversos tipos de textos escritos.

Según DIGEDUCA (2014): “el departamento de Alta Verapaz se ha mantenido durante los años de evaluación por debajo del porcentaje de logro nacional. En el año 2007 obtuvo el porcentaje más alto de logro en lectura con 26.78%. (p.113). El porcentaje más bajo se confirma en el nivel crítico del nivel de comprensión lectora, de acuerdo al porcentaje obtenido después de la tabulación de resultados de la evaluación aplicada con estudiantes de sexto primaria. Una de las razones de la debilidad de los alumnos es la escasez y la poca aplicación de estrategias de comprensión lectora de parte del docente además de la escasez de libros de textos elaborados en el idioma Q’eqchi’ según se constató en la escuela, ya que Según el Ministerio de Educación de Guatemala (2012), la palabra estrategia se utiliza en diferentes ámbitos: en el trabajo, el deporte, la vida política, las relaciones humanas, etc. La estrategia puede definirse como acciones o procedimientos para alcanzar un objetivo. Se refiere a la forma de hacer algo, un modo de actuar que facilita obtener los resultados deseados.

El porcentaje de logro de lectura alcanzado por estudiantes de la ciudad capital es alto, no así en el departamento de Alta Verapaz; no es tan recomendable comparar resultados, debido que los alumnos de la capital tienen como lengua materna el castellano, mientras que para la mayoría de estudiantes de Alta Verapaz lo tienen como segunda lengua, porque son idiomas mayas los que tienen como lengua materna. Las evaluaciones que el ministerio de educación prepara para los estudiantes son elaboradas en el idioma castellano. Los alumnos muestran una mayor confianza, seguridad y alegría al momento de resolver la prueba en su idioma materno; en la investigación de campo se observó que en el nivel literal e inferencial se obtuvo un mayor logro de porcentaje en cada una de las preguntas correspondientes, mientras que en lo crítico sucedió lo contrario.

De acuerdo a lo observado, el docente se comunica con los alumnos en el idioma Q'eqchi', trata de explicar con ellos el tema en desarrollo, anotando en la pizarra algunas palabras importantes relacionado al tema, así como se marcó en una de las opciones de respuestas de las preguntas, siempre, lo que hace falta es la utilización de materiales concretos como para ejemplificar los temas y así facilitar su comprensión, ya que la ejemplificación es sumamente importante para despertar el interés de los estudiantes. Según Galdámez, Walqui, y Gustafson (2011) ha comprobado que la capacidad de leer y escribir, se adquiere con mayor facilidad, en el idioma que ya se domina en los niveles de habla y escucha que en otro desconocido. Por lo que la lengua es un elemento fundamental de la cultura y mantener su uso es reforzar la identidad cultural de un pueblo.

Así también para la asignación de actividades y evaluación de las mismas dentro de un proceso de aprendizaje-enseñanza el docenteíndico que siempre asigna tareas a sus alumnos, califica las actividades, asimismo corrige los errores de los alumnos. La evaluación de las actividades de los estudiantes, es necesaria para tomar acciones inmediatas para el reforzamiento de las debilidades,

pero la cual se debe de darse en el momento oportuno, según MINEDUC (2011): “En el proceso educativo la evaluación no se da de manera aislada, está interrelacionada con la enseñanza y el aprendizaje” (p.11).

La forma como se verifica si los alumnos entienden lo que leen es a través de la socialización en el aula lo que se comprende de la lectura, lógicamente con el buen acompañamiento del docente; al mismo tiempo se les hace ver la coherencia de las ideas del documento que se lee, haciendo una síntesis del tema de lectura, por lo que sí responde a lo respondido por el docente de grado, lo que a veces es insuficiente es el tiempo. En este se cumple el segundo momento de lectura que sería la “durante de la lectura” como lo Bartholomaus (2009) “Son las actividades que favorecen la capacidad de enfocarse en los aspectos significativos del texto para poder comprender lo que se lee”.

El docente instruye a los estudiantes a formar predicciones sobre el contenido de la lectura, asimismo los instruye para que redacten conclusiones de acuerdo el contenido de la lectura, ver si la lectura es comprendida, especialmente desde nivel crítico porque invita a que el estudiante logre construir un nuevo texto con base a la lectura que se realiza, es aquí, donde se lleva a la práctica el tercer momento de la lectura que se refiere a “después de la lectura” así como lo define Bartholomaus (2009). Son actividades que apuntan a profundizar lo que los alumnos han comprendido, a desarrollar su capacidad de lectura crítica y su creatividad.

VI. CONCLUSIONES

1. Se pudo definir el porcentaje de estudiantes de sexto grado primario que se ubica en cada nivel de comprensión lectora en idioma materno Q'eqchi. En el nivel literal el 83% de respuestas fueron correctas, así mismo para el nivel inferencial se pudo establecer que el 67% lograron contestar correctamente, de igual forma refiriéndose al nivel crítico se logró un 40% de respuestas correctas, lo que refleja el proceso lector en el aula para el desarrollo de las habilidades lingüísticas.
2. En el nivel de comprensión literal que dominan los estudiantes de sexto grado primario en idioma materno Q'eqchi tienen la facilidad de obtener significado literal de la escritura ya que el 83% son respuestas correctas que evidencia el desarrollo de habilidades y destrezas aceptables, el 11% fueron incorrectas porque no logran comprender el significado de las palabras, oraciones y párrafos.
3. Lo que corresponde al nivel de comprensión inferencial que dominan los estudiantes de sexto grado de primaria en idioma materno Q'eqchi', el 67% comprende las definiciones planteadas y leídas, mientras que el 26% no logra comprender lo que lee derivado a la falta de habilidades lectoras en idioma materno Q'eqchi' e interés de parte de los estudiante ya que con este resultado se muestra que hay debilidades para el desarrollo de este nivel.
4. En cuanto al nivel de comprensión crítica intertextual que dominan los estudiantes de sexto grado de primaria en idioma materno Q'eqchi', el 40% logra emitir juicios acerca de lo leído el 53% no cuenta con la habilidad de emitir juicios y el 7% no logra desarrollar las destrezas. Esto demuestra que en este nivel, pocos alumnos tienen desarrollado este nivel compresión lectora.

5. Según las estrategias que utiliza la docente para el desarrollo de la comprensión lectora en idioma materno Q'eqchi' con estudiantes de sexto grado primario, desarrolla la lectura silenciosa, lectura oral y lectura rápida.
6. Derivado de la investigación se elaboró una propuesta para el desarrollo de los niveles de comprensión lectora en idioma materno q'eqchi' y así subsanar las deficiencias de habilidades y destrezas de los estudiantes en los tres niveles

VII. RECOMENDACIONES

1. Se recomienda al director del establecimiento y personal docente que inculquen la lectura en idioma materno Q’eqchi’ con los estudiantes y que sea obligatoria para alcanzar la competencia lectora en los niveles: a) literal, b) inferencial c) crítico eintertextual, es fundamental su uso en los diversos ámbitos, en aula, en el recreo y en las actividades extra-aula realizando actividades pedagógicas contextualizadas para mejorar el desempeño lector.
2. Al docente concientizar a los estudiantes la importancia de la lectura diaria en el idioma materno para lograr el desarrollo de capacidades, habilidades y destrezas en el nivel de comprensión literal.
3. Desarrollar las destrezas en el nivel de compresión inferencial en el idioma materno del estudiante basándose en lectura en donde los estudiantes puedan elaborar definiciones y comprender lo que no está explícito en el texto.
4. Utilizar estrategias que logren reforzar las siguientes destrezas; argumenta un punto de vista, el por qué, el cómo y para qué, plantea hipótesis, relaciona texto e interpreta diversos tipos de textos escritos dentro del salón de clase ya que estas comprenden al nivel crítico donde los estudiantes no lograron emitir juicios acerca de lo leído.
5. Fortalecer la lectura de los niños, haciendo uso de nuevas estrategias lectoras, prácticas significativas y contextualizadas. Realizándolas de manera lúdica, uso de audiovisuales, imágenes y otros elementos a su disposición con fines de desarrollar la comunicación, lectura, interpretación y comprensión.
6. Reproducir la propuesta didáctica para el desarrollo de los niveles de comprensión lectora en idioma materno q’eqchi’ para ejercitar la lectura en los estudiantes y contribuir así al desarrollo del proceso lector en los estudiantes de este establecimiento.

VIII. REFERENCIAS

- Azurdia, J. (2013). *Idioma materno. "Sentir, pensar y hablar en nuestro idioma materno"*. Editorial: Guatemala.
- Barrientos, M. (2013). *Influencia del programa de estrategias para desarrollar la comprensión lectora en niños de cuarto grado*. (Tesis de licenciatura). Recuperada <http://biblio3.url.edu.gt/Tesario/2013/05/84/Barrientos-Marla.pdf>.
- Bartholomaeus, R. (2009). *El encanto de leer. Estrategias para encantar a los niños en el Desarrollo de la Lectura*. Editorial: Chile.
- Canel, G. (2013). *Relación entre la enseñanza de estrategias lectoras y el aumento de la comprensión en alumnas de tercero básico* (Tesis licenciatura). Recuperada <http://biblio3.url.edu.gt/Tesario/2013/05/84/Canel-Glenda.pdf>.
- Chacaj, A. (2014). *Nivel de comprensión lectora en idioma materno k'iche'* de estudiantes que cursan tercer grado primario (Tesis de licenciatura). Recuperada <http://recursosbiblio.url.edu.gt/Tesiseortiz/2014/05/82/Chacaj-Alvaro.pdf>.
- Constitución de la República de Guatemala. (1,985). Asamblea Nacional Constituyente. Identidad Cultural y Protección a grupos Etnicos. Guatemala.
- Cor, J. (2014). *Nivel de comprensión en lengua materna k'iche'* de estudiantes de tercer grado (Tesis de licenciatura). Recuperada <http://recursosbiblio.url.edu.gt/Tesiseortiz/2014/05/82/Cor-Juan.pdf>.
- Diaz, J. M. (2012). *Guía docente para la comprensión lectora*. Guatemala.
- Dirección General Educación Bilingüe Intercultural. (2007). Manual de Metodología para Educación Bilingüe Intercultural. Guatemala.
- Enseñanza de la Lectura. (2009). Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la ciencia y la cultura. Buenos aires, Argentina.
- Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. (1999). Estado Mundial de la Infancia. Nueva York.
- Galdames, V., Walqui, A., & Gustafson, B. (2011). *Enseñanza de la lengua indígena como lengua materna*. Guatemala .
- Genoveva , M. (2009). Ministerio de Educación. *Construcción de las pruebas usadas en la evaluación nacional de primaria*. Guatemala.
- Giron, A. (2006). *La Lengua como instrumento de aprendizaje escolar*. Chiapas.
- Gutierrez, A., & de Oca, R. (1996). *La importancia de la lectura y su problematida en el contexto educativo universitario*. Tabasco, México.
- Jauriaritza, E. (s.f.). *La competencia en Comunicación Lingüística del segundo curso de Educación Secundaria obligatoria*. Gobierno Vasco .

Legislación Básica Educativa. (2011). Acuerdo Gubernativo 22-2004 del Congreso de la Republica de Guatemala. Guatemala.

Ley de Idiomas Nacionales. (2003). Congreso de Guatemala Decreto 19-2003. Guatemala.

Llano, O. (2013). *Nivel de comprensión lectora* (Tesis de maestría). Recuperada de http://pirhua.udep.edu.pe/bitstream/handle/123456789/1814/MAE_EDUC_106.pdf?sequence=1.

López, A. (2006). *La lengua como Instrumento de aprendizaje escolar*. Brasil.

López, C. (2014). *Diagnóstico de la comprensión lectora* (Tesis mestría). Recuperada de http://pirhua.udep.edu.pe/bitstream/handle/123456789/1873/EDUC_025.pdf?sequence=1

Lux, T. (2015). *Estrategias lectoras para la comprensión en lengua materna K'iche'* (Tesis de Licenciatura). Recuperada de <http://recursosbiblio.url.educ.gt/tesiseortiz/2015/05/82/Lux-Tomas.pdf>.

Mackenzie, P., & Walker, J. (2013). *Informe estratégico de la campaña mundial por la educación Sobre Educación en la lengua materna: Lecciones de políticas para la calidad y la inclusión*. África.

Minesterio de Educación. (2009). *Programa para la Evaluación Internacional de Estudiantes - PISA-*. PERÚ.

Ministerio de Educación. (2008). *Curriculum Nacional Base. Sexto primaria*. Guatemala.

Ministerio de Educación. (2012). *Guía docente para la comprensión lectora* . Guatemala.

Ministerio de Educación. (s.f.). *Guia docente de comunicación y lenguaje*. Guatemala.

Ministerio de Educación. (2010). *Curriculum Nacional Base. Sexto Primaria*. Guatemala.

Ministerio de Educación -SINAFORHE-. (2003). *Sistema Nacional de Educación de Formación del Recurso Humano Educativo*. Guatemala.

Ojeda, E. (2012). *Estudio discipliar. Guía de unidad de Aprendizaje Disciplinario 1*. México.

Organización de las Naciones Unidas para la Educac. (2009). *Aportes para la Enseñanza de la lectura*. Santiago, Chile.

Organización de Naciones Unidas. (1195). *Acuerdo sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indigenas*. México .

Quiñonez, A., & Echeverreria, W. (2012). *Comunicación y lenguaje. Predicción. Una estrategia para mejorar la comprensión lectora. Sexto grado primario*.Guatemala.

Sánchez, C. (2014). *Nivel de comprensión lectora en el idioma materno ixil de estudiantes de quinto magisterio* (Tesis de licenciatura). Recuperada de <http://biblio3.url.edu.gt/Tesario/2014/05/82/Sánchez-Clemente.pdf>.

Secretaría de Educación Pública. (2010). *Estándares Nacionales de Habilidad Lectora*. Gobierno Federal, México.

Secretaría de Educación Pública. (2009). *Manual de procedimientos para el fomento y la valoración de la competencia en el aula*. México.

Silva, B. (2012). *Nivel de comprensión lectora* (Tesis de maestría). Recuperada de http://repositorio.usil.edu.pe/wp-content/uploads/2014/07/2012_Silva_Nivel-de-compresión-lectora-de-los-alumnos-del-segundo-grado-de-una-institución-educativa-de-ventanilla-Callao.pdf.

Solé, I. (1998). *Estrategias de lectura* . Barcelona : Graó.

Tzoc, J. (2005). *La asociación de Justicia de Multiculturalidad y el proyecto de acceso a la justicia y participación de la sociedad civil del programa Naciones Unidas* . Guatemala.

Vega, C. (2012). *Niveles de comprensión lectora* (Tesis maestría). Recuperada de http://repositorio.usil.edu.pe/wp-content/uploads/2014/07/2012_Vega_Niveles-de-compresión-lectora-en-alumnos-del-quinto-grado-de-primaria-de-una-institución-educativa-de-Bellavista-Callao.pdf.

ANEXOS

Anexo 1

TABLA DE ESPECIFICACIONES DE LA PRUEBA PARA MEDIR NIVELES DE COMPRENSIÓN LECTORA

EN IDIOMA MATERNO Q'EQCHI' CON ESTUDIANTES DE SEXTO PRIMARIA

NIVELES	CONCEPTO	DESTREZA	No. DE PREGUNTAS
LITERAL	Su función es la de obtener un significado literal de la escritura. Implica reconocer y recordar los hechos tal y como aparecen expresados en el texto	Explica el significado de una palabra o frase en una oración o párrafo	2
		Encuentra sinónimos y antónimos de palabras	2
		Identifica el orden cronológico de los eventos de una historia	2
		Localiza exactamente la información leída.	2
		Identifica información específica en diferente tipo de texto	2
INFERENCIAL	Se refiere al encuentro del sentido de los textos leídos o a las diferentes situaciones problemáticas afrontadas por la persona	Predicción. Conjetura lo que va a suceder con base en el texto leído	2
		Encontrar la intencionalidad del autor (informar, criticar, sensibilizar, etc)	2
		Expresar en una frase el tema principal del texto	2
		Extraer información implícita de los textos	2
		Expresar en una oración la idea principal del texto	2
Comprensión crítica intertextual	El estudiante emite juicios personales acerca del texto, valorando la relevancia o irrelevancia del mismo	Argumenta un punto de vista con razones válidas	2
		Explica el por qué, el cómo y el para qué de las situaciones planteadas en el texto	2
		Plantea hipótesis, supone un suceso posible o imposible como consecuencia de las ideas de un texto	2
		Relaciona textos presentados	2
		Interpreta diversos tipos de textos escritos, considerando la intencionalidad y organización de ideas	2
		TOTAL	30

Fuente: Se elaboró tomando como base la clasificación de niveles y definiciones contenidas en: Flores, M. (2009). Construcción de las pruebas de lectura usadas en la evaluación nacional de primaria 2008. Guatemala: Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa. Ministerio de Educación.

Anexo 2: Variables e indicadores para identificar las estrategias que utiliza el docente para el desarrollo de la comprensión lectora en idioma materno Q'eqchi'.

	Variables / estrategias de enseñanza	Indicadores
1	Comunicación en idioma materno Q'eqchi'	Explica, habla, lee, escribe, ejemplifica
2	Actividades de aprendizaje y evaluación formativa	Tareas para hacer en casa, calificación de trabajos. Socialización y corrección de errores en clase
3	Comprensión del propósito de la lectura	Qué debe leer. Por qué y para qué debe leer.
4	Activación de conocimientos previos relativos al tema	Qué sabe acerca del contenido del texto. Qué sabe acerca del autor, del tipo de texto, argumentativo, informativo,
5	Identificar las ideas fundamentales del autor	Identifica información relevante en función del propósito de la lectura. Desecha información irrelevante
6	Evaluar la consistencia interna del contenido del texto	Encuentra el sentido del texto. Se entiende lo que quiere expresar . Las ideas son coherentes.
7	Recapitulación y la auto-interrogación	Identifica la explicación del texto. Extrae la idea fundamental. Reconstruye los argumentos expuestos. Comprende las ideas principales.
8	Elabora y prueba inferencias de diverso tipo	Interpreta el texto. Formula hipótesis, predicciones y conclusiones.

Fuente: Construido por Lic. Julio César Samayoa Álvarez, basado en el texto de Solé (1998).

Anexo 3: Cuestionario de observación docente

Objetivo: identificar las estrategias que utiliza el docente para el desarrollo de la comprensión lectora en idioma materno Q'eqchi'.

Variable	Pregunta	Siempre	Bastantes veces	Algunas veces	Nunca
1	1. ¿Les habla a los alumnos en el idioma materno Q'eqchi'?				
1	2. ¿Explica los conceptos y procedimientos en el idioma materno de los estudiantes?				
1	3. ¿Escribe en la pizarra utilizando las graffías del idioma materno de los alumnos?				
1	4. ¿Ejemplifica los conceptos con ideas e imágenes del contexto de los alumnos?				
2	5. ¿Deja tareas de comprensión lectora para realizar en casa?				
2	6. ¿Califica las tareas de comprensión lectora que deja para la casa?				
2	7. ¿Socializa y corrige los errores que se han cometido al realizar las tareas en casa?				
3	8. ¿En clase, indica a los alumnos el texto que van a leer?				
3	9. ¿Propicia que los estudiantes descubran por qué y para qué leerán el texto?				
4	10. ¿Estimula al estudiante para inferir el contenido del texto?				
4	11. ¿Conduce a identificar el tipo de texto que va a leer?				
5	12. ¿Induce a identificar la información relevante del texto?				
5	13. ¿Orienta para reconocer la información irrelevante de un texto?				

Variable	Pregunta	Siempre	Bastantes veces	Algunas veces	Nunca
6	14. ¿Verifica que los alumnos entienden el mensaje del texto leído?				
6	15. ¿Motiva a descubrir la coherencia de las ideas del documento que leen los alumnos?				
7	16. ¿Instruye a identificar la explicación que da el texto sobre el tema que se lee?				
7	17. ¿Requiere que los alumnos extraigan las ideas principales?				
7	18. ¿El docente reconstruye los argumentos expuestos por los estudiantes?				
8	19. ¿Instruye para que los estudiantes formulen predicciones sobre el contenido de la lectura?				
8	20. ¿Instruye a los alumnos para que redacten conclusiones, de acuerdo con el contenido de la lectura?				

Nota: se colocó la columna de variable, ésta servirá para efectos de análisis de los resultados. En total son 20 preguntas, que se pueden responder después de tres observaciones al docente desarrollando el área de comunicación y Lenguaje L1 y las competencias de comprensión lectora, pues según la normativa del Ministerio de Educación se debe desarrollar obligatoriamente.

No. Variable	No. De pregunta	No. De variable	No. De pregunta	Total
1	4	5	2	
2	3	6	2	
3	2	7	3	
4	2	8	2	
Totales	11		9	20

Anexo 4: Formato del instrumento de comprensión lectora

Pregunta No. 1

A. DESCRIPCIÓN	
1. AREA	Comunicación y Lenguaje L1 Idioma materno Q'eqchi'
2. NIVELES DE COMPRENSIÓN	LITERAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Explica el significado de una palabra o frase en una oración o párrafo.
B. FORMATO	
1. Información	Cierta vez los mayordomos estaban en busca de un líder que coordina los bailes de moro. Y los bailadores serán los responsables de pagar el alquiler de trajes que se usa para el baile de moro.
2. Pregunta/planteamiento	¿Menciona la idea central de la leyenda?
3. Opciones de respuesta	a. bailar b. orar c. cantar
4. Respuesta correcta	a. bailar

Pregunta No.2

A. DESCRIPCION	
1. AREA	Comunicación y Lenguaje L1, idioma materno Q'eqchi'
2. NIVELES DE COMPRENSIÓN	LITERAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Explica el significado de una palabra o frase en una oración o párrafo.
B. FORMATO	

1. Información	Don Ricardo propuso la fecha para ir a prestar los trajes de moro. Pero tan repente al salir de su casa se encontró con una vista y la vista era un hombre pobre, al entrar en la casa comenzó a manifestar su necesidad, él se encontraba en una situación delicada porque sus hijos estaban enferma y por esa razón le pidió a don Ricardo un pequeño préstamo para comprar medicamento de sus hijos.
2. Pregunta/planteamiento	¿Cómo era el hombre que llegó a visitar a don Ricardo?
3. Opciones de respuesta	a. Un hombre rico b. Un hombre miserable c. Un hombre ladron
4. Respuesta correcta	b. Un hombre miserable

Pregunta No.3

A. DESCRIPCIÓN	
1. Área	Comunicación y Lenguaje L1, Idioma Materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSION	LITERAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Encuentra sinónimo y antónimo de palabras
B. FORMATO	Don Ricardo era un hombre humilde y le fascina el baile de moro por eso junto un poco dinero para pagar el alquiler el traje de moro. Luego los mayordomos le solicitaron a que sea la persona indicada de coordinar el baile de moro.
1. Información	
2. Pregunta/planteamiento	¿Cuál es el sinónimo de la palabra bailar?
3. Opcionnes de respuesta	a. dormir b. reir c. bailar
4. Respuesta Correcta	c. bailar

Pregunta No. 4

A. DESCRIPCIÓN	
1. Área	Comunicación y Lenguaje L1, Idioma Materno Q'eqchi'
2. NIVELES DE COMPRENSIÓN	LITERAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Encuentra sinónimos y antónimos de palabras.
B. FORMATO	
1. Información	Don Ricardo se encontró con dos hombres desconocidos y no dudó al relacionarse con ellos, porque al ratito se quedaron durmiendo juntos para que él continuara su marcha al siguiente día.
2. Pregunta/planteamiento	¿Cuál puede ser el sinónimo de la palabra persona?
3. Opciones de respuesta	a. maya b. persona c. indígena
4. Respuesta correcta	c. indígena

Pregunta No. 5

A. DESCRIPCIÓN	
1. ÁREA	Comunicación y Lenguaje L1, Idioma Materno Q'eqchi'
2. NIVELES DE COMPRENSIÓN	LITERAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Identifica el orden cronológico de los eventos de una historia
B. FORMATO	

1. Información	Don Ricardo estaba a punto de salir de su casa tan de repente llegó una vista muy humilde. Ratito después la vista comenzó a manifestar su necesidad, que sus hijos se encontraban muy enfermos, por esa razón pidió préstamo con Don Ricardo para comprar los medicamentos necesarios para curar la enfermedad atacante de los hijos.
2. Pregunta/planteamiento	¿Qué fue lo que le sucedió a don Ricardo?
3. Opciones de respuesta	a. se durmió b. robaron su dinero c. prestaron su dinero
4. Respuesta correcta	c. prestaron su dinero

Pregunta No.6

A. DESCRIPCION	
1. AREA	Comunicación y Lenguaje L1, Idioma Materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN	LITERAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Identifica el orden cronológico de los eventos de una historia.
B. FORMATO	
1. Información	Los ladrones se escaparon inmediatamente al ver el traje de don Ricardo porque el traje está forrado con pieles de animales y les atacó demasiado miedo y se fueron corriendo en busca de refugio. Y en el momento huir dejaron tirado el dinero que habían robado con otras personas.
2. Pregunta/planteamiento	¿Qué cosas perdieron los ladrones en el momento de huir?
3. Opciones de respuesta	a. dejaron tirados sus ropa

	b. perdieron sus dineros
	c. dejaron olvidados sus zapatos
4. Respuesta correcta	b. dejaron olvidados sus zapatos

Pregunta No. 7

A. DESCRIPCIÓN	
1. AREA	Comunicación y Lenguaje L1, Idioma Materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN	LITERAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Localiza exactamente la información leída
B. FORMATO	
1. Información	En el momento de acostarse a don Ricardo tuvo mucha incomodidad por que los sancudos no dejaban en paz, y al instante le ocurrió que portaba el traje de moros y se vistió con ello para solucionar incomodidad.
2. Pregunta/planteamiento	¿Qué insectos los que no dejaron de dormir a don Ricardo?
3. Opciones de respuesta	a. los sancudos b. las hormigas c. las pulgas
4. Respuesta Correcta	a. los sancudos

Pregunta No.8

A. DESCRIPCIÓN	
1. AREA	Comunicación y Lenguaje, L1 Idioma materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN	LITERAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Localiza exactamente la información leída
B. FORMATO	
1. Información	Un día don Ricardo fue a labrar en el campo y de repente se encontró con una anciana que

	alquilaba trajes de moro y la señora amablemente le respondió que los trajes estaban disponibles. Pero don Ricardo mostro una preocupación porque no tenía dinero para pagar el alquiler de trajes.
2. Pregunta/planteamiento	¿Con quién se dirigió a Don Ricardo a alquilar los trajes de moros?
3. Opciones de respuesta	a. Con un anciano b. Con una anciana c. Con una joven
4. Respuesta correcta	b. Con una anciana

Pregunta No. 9

A. DESCRIPCIÓN	
1. AREA	Comunicación y Lenguaje, L1 Idioma Materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN	LITERAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Identifica información específica en diferente tipo de texto.
B. FORMATO	
1. Información	Antes de que saliera don Ricardo recogió todas sus cosas y luego se marchó. A pocos pasos dados encontró dinero tirado en su camino que habían perdido los ladrones. En el momento de acogerlo el dinero dirigió una pequeña plegaria ante el creador del universo para dar gracia a la fortuna encontrada y luego pagar el alquiler de traje.
2. Pregunta/planteamiento	¿De qué forma pudo pagar el alquiler de los trajes a don Ricardo?
3. Opciones de respuesta	a. Robó el dinero

	b. Presto dinero
	c. Encontro tirado el dinero
4. Respuesta correcta	c. Encontro tirado el dinero

Pregunta No. 10

A. DESCRIPCIÓN	
1. AREA	Comunicación y Lenguaje, L1 Idioma materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN	LITERAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Identifica información específica en diferente tipo de texto
B. FORMATO	
1. Información	Cada año los ancestros celebraban en la comunidad el baile de moro recordando las costumbres y tradiciones. Un día los mayordomos estaban en busca de alguien que sepa el baile de moro y el que acepta la invitación será el indicado de pagar el alquiler de trajes de moro.
2. Pregunta/planteamiento	¿Quiénes son las personas que buscaron a don Ricardo por el baile de moro?
3. Opciones de respuesta	a. Los ministros de la iglesia b. La directiva del baile c. Los mayordomos
4. Respuesta correcta	c. Los mayordomos

INFERENCIAL

Pregunta No. 11

A. DESCRIPCIÓN	
1. AREA	Comunicación y Lenguaje, L1 Idioma materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN	INFERENCIAL

3. DESTREZA QUE MIDE	Predicción, Conjetura lo que va a suceder con base en el texto leído.
B. FORMATO	
1. Información	Cuando se acostó don Ricardo en ningún momento se le bajó el sueño por la cantidad de sancudos que había en el lugar. Por esa razón tomó la decisión de vestirse con el traje de moro y luego se volvió a acostarse y se quedó totalmente dormido, en seguida los dos ladrones se pusieron de acuerdo haciendo murmuraciones entre ellos para arrebatar las pertenencias de don Ricardo pensando que el señor tenía mucho dinero.
2. Pregunta/planteamiento	¿Qué le iba pasar a don Ricardo si no hubiera puesto el traje de moro?
3. Opciones de respuesta	<p>a. Pierde el valor del conocimiento maya</p> <p>b. Pierde el valor de la boda</p> <p>c. Le hubieran robado sus cosas</p>
4. Respuesta correcta	c. Le hubieran robado sus cosas

Pregunta No. 12

A. DESCRIPCIÓN	
1. AREA	Comunicación y Lenguaje, L1 Idioma materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN	INFERENCIAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Predicción, Conjetura lo que va a suceder con base en el texto.
B. FORMATO	
1. Información	Estaba muy contento don Ricardo cuando aceptaron a pagar su crédito. Pero después no

	encontraba que hacer porque no tenía ningún centavo para pagar lo que debía y pensó que era imposible pagarlo simplemente más que reconoció el gran favor que le hicieron.
2. Pregunta/planteamiento	¿Qué hubiera hecho don Ricardo si no hubiese encontrado el dinero que habían votado los ladrones?
3. Opciones de respuesta	<p>a. Le hubiera tocado pagar la deuda.</p> <p>b. No se hubiera desarrollado el baile.</p> <p>c. Hubiera quedado pensativo.</p>
4. Respuesta correcta.	a. Le hubiera tocado pagar la deuda.

Pregunta No 13

A. DESCRIPCIÓN	
1. AREA	Comunicación y Lenguaje, L1 Idioma materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN	INFERENCIAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Encontrar la intencionalidad del autor (informar, criticar, sensibilizar, etc.)
B. FORMATO	
1. Información	En el día de la fiesta se vistió de un traje muy elegante a Don Ricardo y estaba muy contento, porque es la única fiesta que disfrutaba durante su vida. Y siempre tenía en la mente de ayudar a los necesitados y para era lo correcto. Porque al hacer cosas buenas en la vida, también es recompensado.
2. Pregunta	¿Qué aprendizaje le ha dejado la leyenda?
3. Opciones de respuesta	<p>a. Es importante ayudar a los necesitados</p> <p>b. Trabajar de forma individual</p>

	c. Despreciar el trabajo de los demás
4. Respuesta correcta	a. Es importante ayudar a los necesitados

Pregunta No. 14

A. DESCRIPCIÓN	
1. ÁREA	Comunicación y Lenguaje, L1 Idioma materno Q’eqchi’
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN	INFERENCIAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Encontrar la intencionalidad del autor (informar, criticar, sensibilizar, etc.)
B. FORMATO	
1. Información	A don Ricardo siempre lo tiene presente a ayudar a los necesitados porque era una actitud solidaria. Porque si alguien hace buenas cosas para el próximo siempre es recompensado más adelante.
2. Pregunta/planteamiento	¿Cuál es el objetivo principal de la leyenda?
3. Opciones de respuesta	a. Aconsejar b. Recordar hechos c. Imitar de ideas
4. Respuesta correcta	a. Aconsejar

Pregunta No.15

A. DESCRIPCIÓN	
1. AREA	Comunicación y Lenguaje, L1 Idioma materno Q’eqchi’
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN	INFERENCIAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Expresa en una frase el tema principal del texto.
B. FORMATO	

1. Información	Los ladrones hablaron entre ellos diciendo _ parece que tiene dinero este señor vos. Quítemelo –dijeron en voz baja y se acercaron a la par y comenzaron a manosear poco a poco las bolsillas. Cuando vieron la forma en que estaba vestido el señor contenido traje de animal y como se asustaron y salieron corriendo.
2. Pregunta/planteamiento	¿Qué fue lo que les paso a los dos ladrones?
3. Opciones de Respuesta	a. Se durmieron juntos b. se huyeron por el miedo c. votaron sus dineros
4. Respuesta correcta	b. se huyeron por el miedo

Pregunta No. 16

A. DESCRIPCIÓN	
1. ÁREA	Comunicación y Lenguaje, L1 Idioma materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN	INFERENCIAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Expresa en una frase el tema principal del texto
B. FORMATO	Estaba muy contento don Ricardo al haber aceptado pagar su deuda. Sinceramente nunca podrá recompensar los favores recibidos.
1. Información	
2. Pregunta/planteamiento	¿Para usted que idea le deja el mensaje de la leyenda?
3. Opciones de respuesta	a. llegar en un acuerdo b. ayudarse en situaciones difíciles c. vivir en armonía
4. Respuesta correcta.	a. llegar en un acuerdo

Pregunta No.17

A. DESCRIPCIÓN	
1. ÁREA	Comunicación y Lenguaje L1 Idioma materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN	INFERENCIAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Extraer información implícita de los textos.
B. FORMATO	
1. Información	<p>Los mayordomos hablaron con don Ricardo porque él es una persona muy amable, que desde el año pasado le hubiera gustado participar en el baile, porque había juntado un poco de dinero para alquilar su traje.</p> <p>Los ladrones hablaron entre ellos diciendo_ parece que tiene dinero este señor vos.</p> <p>Quítemelo –dijeron en voz baja y se acercaron a la par y comenzaron a manosear poco a poco las bolsillas. Cuando vieron la forma en que estaba vestido el señor conteniendo traje de animal y como se asustaron y salieron corriendo.</p>
2. Pregunta/planteamiento	¿En qué se diferencia la palabra el baile de moro con los dos ladrones?
3. Opciones de respuesta	<p>a. la conducta de ellos</p> <p>b. sus forma de ser</p> <p>c. lo que deseaban</p>
4. Respuesta correcta.	a. la conducta de ellos

Pregunta No.18

A. DESCRIPCIÓN	
1. ÁREA	Comunicación y Lenguaje L1 Idioma materno Q'eqchi'.
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN	INFERENCIAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Extraer información implícita de los textos.
B. FORMATO	
1. Información	<p>En la fecha indicada del baile don Ricardo se fue a traer los trajes y en ese momento escogió los más finos. Y luego intervino nuevamente la ancianita diciendo que no se preocupara mucho con la devolución y con los pagos correspondientes, porque los compromisos se resolverán tres días después de la actividad.</p> <p>Los ladrones eran muy astutos porque se quedaron observando a don Ricardo diciendo entre ellos, parece que ese hombre lleva mucho dinero, quitémosla y se fueron despacito a modo que don Ricardo no detectara la acción de los ladrones, y en ese momento los ladrones se asustaron al ver el traje don Ricardo y se fueron a la fuga.</p>
2. Pregunta/planteamiento	¿En qué se parece el baile de moro con los ladrones?
3. Opciones de respuesta	<p>a. Hay diferencia</p> <p>b. tiene diferencia</p>

	c. opciones iguales
4. Respuesta correcta	c. opciones iguales

Pregunta No. 19

A. DESCRIPCIÓN	
1. ÁREA:	Comunicación y Lenguaje L1 Idioma materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN:	INFERENCIAL
3. DESTREZA QUE MIDE:	Expresa en una oración la idea principal del texto.
B. FORMATO	
1. Información	Cada año los ancestros celebraban en la comunidad el baile de moro, recordando las costumbres y tradiciones. Un día los mayordomos estaban en busca de alguien que sepa el baile de moro y el que acepta la invitación será el indicado de pagar el alquiler de trajes de moro.
2. Pregunta/planteamiento	¿Cuál es la importancia de las fiestas que se celebran en las aldeas?
3. Opciones de respuesta	a. compartir una alegría b. recordar las costumbres ancestrales c. agradecimiento del año
4. Respuesta correcta	a. compartir una alegría

Pregunta No. 20

A. DESCRIPCIÓN	
1. ÁREA	Comunicación y Lenguaje, Idioma materno Q'eqchi'

2. NIVEL DE COMPRENSIÓN	INFERENCIAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Expresa en una oración la idea principal del texto.
B. FORMATO	
1. Información	Un día los mayordomos andaban buscando a alguien que sepa el baile de moro para que él será contratada para la fiesta, pero el contratado será responsable de asumir los gastos de los trajes.
2. Pregunta/planteamiento	¿Qué lección aprendió en la leyenda?
3. Opciones de Respuesta	a. bailar b. Respetar c. baile de moro
4. Respuesta correcta	c. baile de moro

Pregunta No. 21

A. DESCRIPCIÓN	
1. ÁREA	Comunicación y Lenguaje L1 Idioma materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN	COMPRENSIÓN CRITICA INTERTEXTUAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Argumenta un punto de vista con razones válidas.
B. FORMATO	
1. Información	Cada año los ancestros celebraban en la comunidad el baile de moro, recordando las costumbres y tradiciones. Un día los mayordomos estaban en busca de alguien que sepa el baile de moro y el que acepta la invitación será el indicado de pagar el alquiler de trajes de moro.

2. Pregunta/ Planteamiento	¿Cree usted que hasta en la fiesta se realiza el baile de moro?
3. Opciones de Respuesta	a. no b. si c. tal vez
4. Respuesta correcta	b. si

Pregunta No.22

A. DESCRIPCIÓN	
1. ÁREA:	Comunicación y Lenguaje L1 Idioma materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN:	COMPRENSIÓN CRITICA INTERTEXTUAL
3. DESTREZA QUE MIDE:	Argumenta un punto de vista con razones validas
B. FORMATO	
1. Información	Los consejos que manifiesta en el relato es recomendable realizar para mantener la armonía entre persona indígenas.
2. Pregunta/planteamiento	¿Qué piensa usted sobre el relato?
3. Opciones de respuesta	a. es muy bueno b. es importante c. las dos opciones son buenos
4. Respuesta correcta	c. las dos opciones son buenos

Pregunta No. 23

A. DESCRIPCIÓN	
1. ÁREA:	Comunicación y Lenguaje L1 Idioma materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN:	COMPRENSIÓN CRITICA INTERTEXTUAL

3. DESTREZA QUE MIDE:	Explica el por qué, el cómo y el para qué de las situaciones.
B. FORMATO	
1. Información	Como costumbre de la comunidad siempre realiza los bailes. Una vez la junta de mayordomo estaban en busca de una persona que dirige un grupo de baile para sea contratada presentar el baile de moros.
2. Pregunta/Planteamiento	¿Qué sentido le encuentra el baile de moro que se realiza en la fiesta?
3. Opciones de respuesta	a. recordando las costumbre b. compartir la alegría c. las dos opciones son buenas
4. Respuesta correcta	c. las dos opciones son buenas

Pregunta No.24

A DESCRIPCIÓN	
1. ÁREA:	Comunicación y Lenguaje L1 Idioma materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN:	COMPRENSIÓN CRITICA INTERTEXTUAL
3. DESTREZA QUE MIDE:	Explica el por qué, el cómo, y el para qué de las situaciones planteadas en el texto.
B. FORMATO	Una vez la junta de mayordomo estaban en busca de una persona que dirige un grupo de baile, para sea contratad en representar el baile de moro.
1. Información	
2. Pregunta/planteamiento	¿Para usted es necesario recordar el baile de moro?
3. Opciones de respuesta	a. se debe entender la importancia b. no es necesario hacer

	c. imitación de costumbre y tradición
4. Respuesta Correcta.	a. se debe entender la importancia

Pregunta No. 25

A. DESCRIPCIÓN	
1. ÁREA:	Comunicación y Lenguaje L1 Idioma materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN:	COMPRENSIÓN CRITICA INTERTEXTUAL
3. DESTREZA QUE MIDE:	Plantea hipótesis, supone un suceso posible o imposible como consecuencia de las ideas de un texto.
B. FORMATO	
1. Información	Cuando llegó la fecha del baile don Ricardo se fue a traer los trajes y escogió los más finos y será responsable de realizar un acto ceremonial para evitar cualquier eventualidad.
2. Pregunta/planteamiento	¿Sera que es necesario valorar los trajes de moro?
3. Opciones de respuesta	a. es necesario bendecirlo b. usar de cualquier forma c. no se valora.
4. Respuesta correcta	a. es necesario bendecirlo

Pregunta No. 26

A. DESCRIPCIÓN	
1. ÁREA:	Comunicación y Lenguaje L1 Idioma materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN:	COMPRENSIÓN CRITICA INTERTEXTUAL

3. DESTREZA QUE MIDE.	Plantea hipótesis, supone un suceso posible o imposible como consecuencia de las ideas de un texto.
B. FORMATO	
1. Información	Un día don Ricardo fue a labrar en el campo y de repente se encontró con una anciana que alquilaba trajes de moro y la señora amablemente le respondió que los trajes estaban disponibles. Pero don Ricardo mostro una preocupación porque no tenía dinero para pagar el alquiler de trajes.
2. Pregunta/planteamiento	¿Como se practica el baile de los moros?
3. Opciones de respuesta	a. se baila solo b. se baila entre monto c. se baila por grupo
4. Respuesta correcta	c. se baila por grupo

Pregunta No. 27

A. DESCRIPCIÓN	
1. ÁREA:	Comunicación y Lenguaje L1 Idioma materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN:	COMPRENSIÓN CRITICA INTERTEXTUAL
3. DESTREZA QUE MIDE:	Relaciona textos presentados
B. FORMATO	
1. Información	Una vez la junta de mayordomo estaban en busca de una persona que dirige un grupo de baile, para sea contratada en representar el baile de moro. Y los contratados serán responsables de pagar el alquiler de los trajes.

2. Pregunta/planteamiento	¿Cómo haría usted su fueras el representante de los mayordomo?
3. Opciones de respuesta	a. organizar la fiesta b. reunir los líderes de baile c. Contratar los bailadores
4. Respuesta correcta	c. Contratar los bailadores

Pregunta No. 28

A. DESCRIPCIÓN	
1. ÁREA:	Comunicación y Lenguaje L1 Idioma materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN:	COMPRENSIÓN CRÍTICA INTERTEXTUAL
3. DESTREZA QUE MIDE:	Relaciona textos presentados
B. FORMATO	
1. Información	Como costumbre de la comunidad siempre realizan los bailes. Una vez la junta de mayordomos estaba en busca de una persona que dirige un grupo de baile para que sea contratada en presentar el baile de moros y los contratados serán los indicados de pagar el alquiler de trajes.
2. Pregunta/planteamiento	¿Cree usted que es necesario que haya representantes de mayordomo en cada comunidad?
3. Opciones de respuesta	a. depende de cada comunidad b. no se sabe para que c. no tiene importancia
4. Respuesta correcta.	a. depende de cada comunidad

Pregunta No. 29

A. DESCRIPCIÓN	
1. ÁREA	Comunicación y Lenguaje L1 Idioma materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN	COMPRENSIÓN CRITICA INTERTEXTUAL
3. DESTREZA QUE MIDE	Interpreta diversos tipos de textos escritos, considerando la intencionalidad y organización de ideas.
B. FORMATO	
1. Información	La organización de los mayordomos genera armonía, aunque también corre riesgo, porque se gasta mucho dinero con la realización de cualquier actividad.
2. Pregunta/planteamiento	¿Como observa la organización de los mayordomos al realizar fiesta?
3. Opciones de respuesta	<p>a. cuesta organizar</p> <p>b. sale muy caro realizarlo</p> <p>c. ocupa mucho tiempo de hacer</p>
4. Respuesta correcta	a. cuesta organizar

Pregunta No.30

A. DESCRIPCIÓN	
1. ÁREA:	Comunicación y lenguaje L1 Idioma materno Q'eqchi'
2. NIVEL DE COMPRENSIÓN:	COMPRENSIÓN CRITICA INTERTEXTUAL
3. DESTREZA QUE MIDE:	Interpreta diversos tipos de textos escritos, considerando la intencionalidad y organización de ideas.
B. FORMATO	
1. Información	Es necesario practicar el baile de moro para que no se pierde el valor de las culturas por eso es

	recomendable practicarlo según relata los ancianos.
2. Pregunta/planteamiento	¿Qué piensa usted con la fiesta del baile de los moros?
3. Opciones de respuesta	<p>a. es importante conocer</p> <p>b. es necesario representarlo</p> <p>c. se pierda su valor de los costumbre</p>
4. Respuesta correcta.	c. se pierda su valor de los costumbre

Anexo 5: Prueba de comprensión lectora Q'eqchi'

Campus San Pedro Claver, S.J. La Verapaz
Facultad de Humanidades

Yalb'aix re xwaq na'aj

Xk'ab'a' li tzolom: _____

Teepal: _____ Tzoleb'aal: _____

Teelom: _____ Ixqa'al: _____ Xchihab' li tzolom: _____

Xch'olob'ankil: At tzolom, najultikaman aawe naq chayaab'asi li kok' na'leb' li natawman sa' li perel hu a'in, chirix a'an taataw junjunq li patz'om b'arwi' taajuch' rub'el li xsumenkil. Najultikaman aj wi' aawe naq taataw oxib' raqal ru li na'leb' ut li junjunq chatz'ileb' rix.

XB'EEN RAQAL

Jo' chanru tz'iib'anb'il (literal)

Xb'een patz'om

Junsut, eb' li xb'eenil chinam yookeb' chi xsik'b'al li komon tz'aqal chaab'ileb' re x-xajb'al li moor. Eb' li komon a'in li te'sik'maq ru tento sa' xb'eeneb' xtojb'al xto'ninkil li t'ikr te'roksi.

B'ar wan xch'oolil li seeraq'.

- a. Xajok
- b. Tijok
- c. B'ichank

Xkab' patz'om

Jo'kan ut naq kixkawresi rib' re xik b'ar nato'nimank chaq li t'ikr. Ak elk elk raj tz'aqal re sa' li rochoch, naqkihulak jun li rula', a'an jun li neb'a' wing. Li ula' a'in, kixseeraq'i naq numtajenaq xyajeleb' li ralal xk'ajol ut jo'kan naq kihulak chi xpatz'b'al chi to' kach'inaq litumin re xloq'b'al xb'aneb'.

Chan put ru li wing li ki'ula'nink chaq re li qawa' Rik sa' li rochoch.

- a. A'an jun b'ihom wing
- b. A'an jun ne'b'a' wing
- c. A'an jun wing aj elq'

Rox patz'om

Qawa' Rik, a'an jun li chaab'il poyanam ut ak kirataw raj aj wi' xajok sa' li chihab' kinume'k. Kixch'utub' kach'in li xtumin re xto'ninkil li xt'ikr. Ut naq ke'xnumsi chi ru li nake'xk'a'uxla sa' xb'een, kixye.

K'a'ru chik aatin juntaq'eet xyaalal rik'in xajok.

- a. Wark
- b. Se'ek
- c. Tzuntzunink

Xka patz'om

Li qawa' Rik, ink'a' naxnaw ruheb' li poyanam a'in, ab'anan kixk'a'uxla naq maak'a' junaq ch'a'ajkilal naq tkanaaq chi wark rechb'eeneb' ut t-tiq ru li xb'e chi ru li kutan jun chik.

Chan chik ru tyeemanq xk'ab'a' junaq li poyanam.

- a. Aj ch'olwing
- b. Poyanam
- c. Aj ralch'och'

Ro' patz'om

Ak elk elk raj tz'aqal re sa' li rochoch, naqkihulak jun li rula', a'an jun li neb'a' winq. Li ula' a'in, kixseeraq'i naq numtajenaq xyajeleb' li ralal xk'ajol utjo'kan naq kihulak chi xpatz'b'al chi to' kach'inaq litumin re xloq'b'al xb'aneb'.

K'aru ki xk'ul xb'een wa, qawa' Rik.

- a. Kiwark
- b. Kix-xok xtumin
- c. Ke'xto'ni xtumin

Xwaq patz'om

Ut naq ke'ril li raq' li xul chi rix, xiikil naq ke'xuwak jo' maajo' wi' naq ke'xchap raanil ut ke'eelelik. Xb'aan li aanilak tik ke'xtz'eqatq li tumin ak ke'relq'a chaq chi ruheb' jalaniil poyanam.

K'a'ru xe'xtz'eq laj elq' naq xe'eelelik xb'aaneb' li x-xiw.

- a. Xe'xtz'eq li raq'eb'
- b. Xe'xtz'eq li xtumineb'
- c. Xe'xtz'eq li x-xaab'eb'

Xwuq patz'om

Ut naq kixyokob' rib' li qawa' Rik tik maajoq'e kach'inaq xwara, xb'aaneb' li k'iila ch'en. Jo'kan ut naq kiwakliik, kixk'e li raq' li xajleb' chi rix ut kixtolob' wi' chik rib'.

K'aru chi xulileb' li ink'a' xkanab'ank re chiwark li qawa' Rik.

- a. Eb' li ch'en
- b. Eb' li sank
- c. Eb' li k'aq

Xwaqxaq patz'om

Jun kutan, kihulak chaq chi k'anjelak sa' pim ut aran rechk'ulub' sa' li b'e jun li cheekal ixq nak'ehok chi to' li raq'eb' li xajleb' moor. Li qana'chin a'in kixye naq wan li t'ikr ut naru naxk'e chi to'. Ab'anan li qawa' Rik kixsume chi kama'in.

Ani aj ik'in kixto'ni chaq li aq'ej re xajok qawa' Rik.

- a. Rik'in jun qawa' chin
- b. Rik'in jun cheekal ixq
- c. Rik'in jun saaj ixq

Xb'elee patz'om

Kixxok chi xjunil li k'a' ru re ut kixchap xxikik. Toj maji' aj wi' najt nab'eeq naq kixtaw li tumin ke'xtz'eq laj elq'. Kixxok ut kixb'anyoxi chi ru li Qaawa', xb'aan naq rik'in li tumin a'in kixtoj li xto'ninkil li raq' re xajok.

Chan ru naq kixtoj xto'ninkil li aq'ej qawa' Rik.

- a. Yal ki relq'a xtumin
- b. Yal kixto'ni xtumin
- c. Yal kixtaw xtumin

Xlajehil li patz'om

Jo' chan ru k'ahinaq xb'aanunkil chalen, sa'eb' li xnimq'e li k'aleb'aal, nake'wank li xajleb'. Junsut, eb' li xb'eenil chinam yookeb' chi xsik'b'al li komon tz'aqal chaab'ileb' re xxajb'al li moor. Eb' li komon a'in li te'sik'manq ru tento sa' xb'eeneb' xtojb'al xto'ninkil li t'ikr te'roksi.

Aniheb' li komon li xe'sik'ok re qawa' Rik rik'in li xajok moor.

- a. Xb'eenileb' aj tij
- b. Xb'eenileb' aj xajonel
- c. Xb'eenileb' chinam

XKAB' RAQAL

K'a'uxlak chirix (INFERENCIAL)

Xjunlajuhil li patz'om

Ut naq kixyokob' rib' li qawa' Rik tik maajoq'e kach'inaq xwara xb'aaneb' li k'iila ch'en. Jo'kan ut naq kiwakliik, kixk'e li raq' li xajleb' chi rix ut kixtolob' wi' chik rib'. Ak xiikil chik xsahil xwara li qawa' Rik naq eb' li kiib' chi wing, li tz'aqal aj elq'eb' pe'an, ke'ril ut ke'ok chi seeraq'ik.-Jo' li wank anchal tumin rik'in li wing a'in. Qamaq'aq chi ru -chankeb' naq ke'xhasb'a chi rib'ileb' rib'. Sa' maayunb'il ke'jilok chi xk'atq.

K'a'raj ru xk'ul qawa' Rik, wi' ink'a' raj xk'e raq' li moor chirix naq xwark.

- a. Taasachq xloq'al li na'leb'
- b. Taasachq xloq'al li sumlaak
- c. Xe'relq'a raj k'aru re

Xkab'lajuhil li patz'om

Li Qawa' Rik, ma k'ajo' ta xsahil sa' xch'ool naq kixsume li xk'as. Relik tz'aqal chi yaal naq tik maajoq'e chik truhanq chi xq'ajkamunkil li usilal yook.

K'a' raj ru kixb'aanu qawa' Rik wi' ink'a' raj kixtaw li tumin ke'xtz'eq laj elq'.

- a. Xtz'aq raj xtojb'al li k'as
- b. Ink'a' raj xwan li xajok
- c. X-ok raj xk'a'uxl

Roxlajuhil li patz'om

Sa' xkutankil li nimq'e, kiroksi li chaab'il aq'ej. Numtajenaq xsahil sa' xch'ool li qawa' Rik, xb'aan naq a'an a'in li nimq'e jwal sa naq tnumsi chi ru li xyu'am sa' xch'ool.

Tz'aqal ch'olch'ook chi ru naq jwal us xtenq'ankileb' li wankeb' sa' rajb'al ru. Xb'aan naq wi' us nab'aanumank, nak'ulmank reeqaj chi ru li yu'amej.

K'aru naxkanab' choq' qe li seeraq'

- a. Us xtenq'ankil li wan sa' rajb'al ru
- b. K'anjelak sa' junesal
- c. Xmajewankil xk'anjel li komon

Xkaalajuhil li patz'om

Tz'aqal ch'olch'ook chi ru naq jwal us xtenq'ankileb' li wankeb' sa' rajb'al ru. Xb'aan naq wi' us nab'aanumank, nak'ulmank reeqaj chi ru li yu'amej.

K'a'ru naxsik' li seeraq'.

- a. K'ehok n'aleb'
- b. Jultikank b'anuhom
- c. Eetz'unk na'leb'

Ro'lajuhil li patz'om

Jo' li wank anchal tumin rik'in li winq a'in. Qamaq'aq chi ru -chankeb' naq ke'xhasb'a chi rib'ileb' rib'.

Sa' maayunb'il ke'jilok chi xk'atq. Ut naq ke'ril li raq' li xul chi rix, xiikil naq ke'xuwak jo' maajo' wi' naq ke'xchap raanil ut ke'eelelik.

K'aru ke' xk'ul li kiib' chi ajelq'.

- a. Xe'war sa' komonil
- b. Xe'eelelik xb'aaneb' x-xiw
- c. Xe'xtz'eq xtumineb'

Xwaqlajuhil li patz'om

Li Qawa' Rik, ma k'ajo' ta xsahil sa' xch'ool naq kixsume li xk'as. Relik tz'aqal chi yaal naq tik maajoq'e chik truhanq chi xq'ajkamunkil li usilal.

K'aru li na'leb' naxkanab' aawe li seeraq'.

- a. K'amok ib' sa' usilal
- b. Teng'ank ib' sa' majelal
- c. Raahok ib' sa' komonil

Xwuqlajuhilli patz'om

Ke'raatina ut qawa' Rik, a'an jun li chaab'il poyanam ut ak kirataw raj aj wi' xajok sa' li chihab' kinume'k. Kix ch'utub' kach'in li xtumin re xto'ninkil li xt'ikr. Jo' li wank anchal tumin rik'in li winq a'in. Qamaq'aq chi ru -chankeb' naq ke'xhasb'a chi rib'ileb' rib'.

Sa' maayunb'il ke'jilok chi xk'atq. Ut naq ke'r'il li raq' li xul chi rix, xiikil naq ke'xuwak jo' maajo' wi' naq ke'xchap raanil ut ke'eelelik.

B'ar wan xjalaniil li seeraq' rik'in li xajok moor ut li kiib' chi aj elq'.

- a. Xb'aanuhomeb'
- b. Xwanjikeb'
- c. Rajomeb'

Xwaqxaqlajuhilli patz'om

Naq kihulak xkutankil li xajok, kixik chi xk'amb'al li xt'ikr qawa' Rik. Kixsik' ru li tz'aqal chaab'il ut terto xtz'aq. A'ut li cheekal ixq kixjultika wi' chik re naq naru nahulak chi xkanab'ankil ut chi xtojb'al oxib'aq kutan chik xraqik li xk'anjel.

Jo' li wank anchal tumin rik'in li winq a'in. Qamaq'aq chi ru -chankeb' naq ke'xhasb'a chi rib'ileb' rib'.

Sa' maayunb'il ke'jilok chi xk'atq. Ut naq ke'r'il li raq' li xul chi rix, xiikil naq ke'xuwak jo' maajo' wi' naq ke'xchap raanil ut ke'eelelik.

Mawan xjuntaq'eeetil li seeraq' chi rix li xajok moor ut chi rixeb' laj elq'.

- a. Wan xjalaniil
- b. Maak'a' xjalaniil
- c. Jun taq'eeet

Xb'eelelajuhil li patz'om

Jo' chan ru k'ahinaq xb'aanunkil chalen, sa' eb' li xnimq'e li k'aleb'aal, nake'wank li xajleb'. Junsut, eb' li xb'eenil chinam yookeb' chi xsik'b'al li komon tz'aqal chaab'ileb' re xxajb'al li moor. Eb' li komon a'in li te'sik'manq ru tento sa' xb'eeneb' xtojb'al xto'ninkil li t'ikr te'roksi.

K'aru xyaalal li ning'e nauxmank sa' li k'aleb'aal.

- a. Xwotzb'al sahil ch'ooolejil
- b. Xjultikankil li uxb'il na'leb'
- c. Xb'anyoxinkil li jun chihab'

Xjunmahil li patz'om

Junsut, eb' li xb'eenil chinam yookeb' chi xsik'b'al li komon tz'aqal chaab'ileb' re xxajb'al li moor. Eb' li komon a'in li te'sik'manq ru tento sa' xb'eeneb' xtojb'al xto'ninkil li t'ikr te'roksi.

K'a'ru xatzol sa' li seeraq'.

- a. Tzuntzunink
- b. Oxloq'ink
- c. Xajok moor

ROX RAQAL

Xna'leb'ankil, (Intertextual)

Jun xkak'aalil li patz'om

Jo' chan ru k'ahinaq xb'aanunkil chalen, sa' eb' li xnimq'e li k'aleb'aal, nake'wank li xajleb'. Junsut, eb' li xb'eenil chinam yookeb' chi xsik'b'al li komon tz'aqal chaab'ileb' re xxajb'al li moor.

| Manaka paab' naq toj sa' li ning'e nawank li xajok moor.

- a. Ink'a'
- b. Heehe'
- c. Mare

Xkab' xkak'aalil li patz'om

Li na'leb' li naxjultika sa' li seraq' jwal us xb'aanukil sa' li junjung chi sahil ch'ooolejil na'uxmank sa' xteepaleb' laj ralch'och'.

K'a'ru nakak'a'uxla chi rix li seeraq' a'in.

- a. Chaab'il
- b. Aajel ru
- c. Us xkab'ichal

Rox xkak'aalil li patz'om

Jo' chan ru k'ahinaq xb'aanunkil chalen, sa'eb' li xnimq'e li k'aleb'aal, nake'wank li xajleb'. Junsut, eb' li xb'eenil chinam yookeb' chi xsik'b'al li komon tz'aqal chaab'ileb' re xxajb'al li moor.

K'a'ru nakataw chi rix naq aajel ru xajok moor sa' li ninq'e.

- a. Re xb'aanunkil najter na'leb'
- b. Re wotzok sahil ch'oolejil
- c. Useb' sa' kiib'

Xka xkak'aalil li patz'om

Junsut, eb' li xb'eenil chinam yookeb' chi xsik'b'al li komon tz'aqal chaab'ileb' re xxajb'al li moor.

Ma' us cho'q' aawe xjultikankil li xajok moor

- a. Tento xtawb'al xyaalal
- b. Moko aajel ta ru
- c. Yal eetz'unb'il b'anuhom

Ro' xkak'aalil li patz'om

Naq kihulak xkutankil li xajok, kixik chi xk'amb'al li xt'ikr qawa' Rik. Kixsik' ru li tz'aqal chaab'il ut terto xtz'aq ut tento sa' xb'een xwa'tesinkil li aq'ej re naq maak'a taak'ulmanq.

Ma aajel ru xk'eeb'al xloq'al raq'eb' laj xajol moor.

- a. Tento xwa'tesinkil
- b. Roksinkil yal chi kama'an
- c. Maak'a' xloq'al

Xwaq xkak'aalil li patz'om

Jun kutan, kihulak chaq chi k'anjelak sa' pim ut aran rechk'ulub' sa' li b'e jun li cheekal ixq nak'ehok chi to' li raq'eb' li xajleb' moor. Li qana' chin a'in kixye naq wan li t'ikr ut naru naxk'e chi to'. Ab'anan li qawa' Rik kixsume chi kama'in: Toj maak'a' b'an inch'ina tumin re xtojb'al xto'ninkil.

Chan ru nab'anumank li xajok moor.

- a. Sa' junesil
- b. Sa' woyb'il
- c. Chi ajlanb'il

Xwuq xkak'aalil li patz'om

Junsut, eb' li xb'eenil chinam yookeb' chi xsik'b'al li komon tz'aqal chaab'ileb' re xxajb'al li moor. Eb' li komon a'in li te'sik'maq ru tento sa' xb'eeneb' xtojb'al xto'ninkil li t'ikr te'roksi.

Chan raj ru taab'aanu naq la'aqat xb'eenil chinam.

- a. Xk'uub'ankil li ning'e
- b. Xch'utub'ankileb' laj jolominel
- c. Xsik'b'aleb' laj xajonel

Waqxaq xkak'aalil li patz'om

Jo' chan ru k'ahinaq xb'aanunkil chalen, sa' eb' li xnimq'e li k'aleb'aal, nake'wank li xajleb'. Junsut, eb' li xb'eenil chinam yookeb' chi xsik'b'al li komon tz'aqal chaab'ileb' re xxajb'al li moor. Eb' li komon a'in li te'sik'maq ru tento sa' xb'eeneb' xtojb'al xto'ninkil li t'ikr te'roksi.

Manakapaab' naq aajeleb' ru xb'eenil chinam sa' li k'aleb'aal.

- a. Ha'yaal naxye li junjung chi molam
- b. Ink'a' nanawman xyaalal
- c. Mak'a' aj e

Xb'elee xkak'aalil li patz'om

Li xk'anjeleb' li chinam numtajenaq rusilal choq re li sahil ch'olejil, ab'anan wan aj wi' naq nach'a'jko' sa' xk'ab'a naq ko' xb'een li tumin naraj re xb'eresinkil li ning'e na'uxmank.

Chan ru nakawil xk'anjeleb' li chinam sa' li ning'e.

- a. Ch'a'aj xjolominel
- b. Terto xb'aanunkil
- c. Hoonal naxk'am xb'aanunkil

Xlaje xkak'aalil li patz'om

Tento xb'anukil li xajok moor re naq ink'a' taasachq xloq'al li xexkanab' chaq qe li qana' ut qa yuwa'.

K'a'ru nakak'a'uxla chi rix li ning'e nawan reheb' laj xajol moor.

- a. Aajel ru xnawb'al xyaalal
- b. Aajel ru xk'utb'esinkil
- c. Re naq ink'a' taasachq li na'leb'

Anexo 6: Validacion de Instrumentos



UNIVERSIDAD RAFAEL LANDIVAR CAMPUS SAN PEDRO CLAVER S.J. de la VERAPAZ

San Juan Chamelco, Alta Verapaz.
21 de noviembre de 2015

A: Autoridades de la Facultad de Humanidades
Universidad Rafael Landívar
Sede La Verapaz.

Distinguidos profesionales de la Facultad de Humanidades, de la Universidad Rafael Landívar.

Por medio de la presente se da a conocer los resultados de los instrumentos elaborados por los estudiantes de la Universidad Rafael Landívar de la Carrera de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural del décimo semestre en el curso de Tesis I. Dichos instrumentos servirán para su aplicación del proyecto de investigación, el cual se llevará a cabo con alumnos de sexto grado primaria y docente de grado, que será de utilidad para el desarrollo de los niveles de comprensión lectora en el idioma materno.

Los instrumentos elaborados cuentan con preguntas conforme el formato sugerido, con narraciones variadas y del contexto de la cultura maya Q'eqchi', que las mismas gramaticalmente están bien redactadas, las opciones de respuesta son coherentes con la información de la pregunta. Dicho formato del instrumento fue sugerido por el docente del curso Licenciado Julio Cesar Samayoa.

Como resultado de la revisión y validación de los instrumentos, esta para su aplicación, sin inconveniente alguno, en cualquiera de los establecimientos educativos definidos por los estudiantes.

Atentamente;

M.A. Mario Rolando Cu Cab



**UNIVERSIDAD RAFAEL LANDIVAR
CAMPUS SAN PEDRO CLAVER S.J. de la VERAPAZ**

San Juan Chamelco, Alta Verapaz.
21 de noviembre de 2015

A: Autoridades de la Facultad de Humanidades
Universidad Rafael Landívar
Sede La Verapaz.

Distinguidos profesionales de la Facultad de Humanidades, de la Universidad Rafael Landívar.

Por medio de la presente se da a conocer los resultados de los instrumentos elaborados por los estudiantes de la Universidad Rafael Landívar de la Carrera de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural del décimo semestre en el curso de Tesis I. Dichos instrumentos servirán para su aplicación del proyecto de investigación, el cual se llevará a cabo con alumnos de sexto grado primaria y docente de grado, que será de utilidad para el desarrollo de los niveles de comprensión lectora en el idioma materno.

Los instrumentos elaborados cuentan con preguntas conforme el formato sugerido, con narraciones variadas y del contexto de la cultura maya Q'eqchi', que las mismas gramaticalmente están bien redactadas, las opciones de respuesta son coherentes con la información de la pregunta. Dicho formato del instrumento fue sugerido por el docente del curso Licenciado Julio Cesar Samayoa.

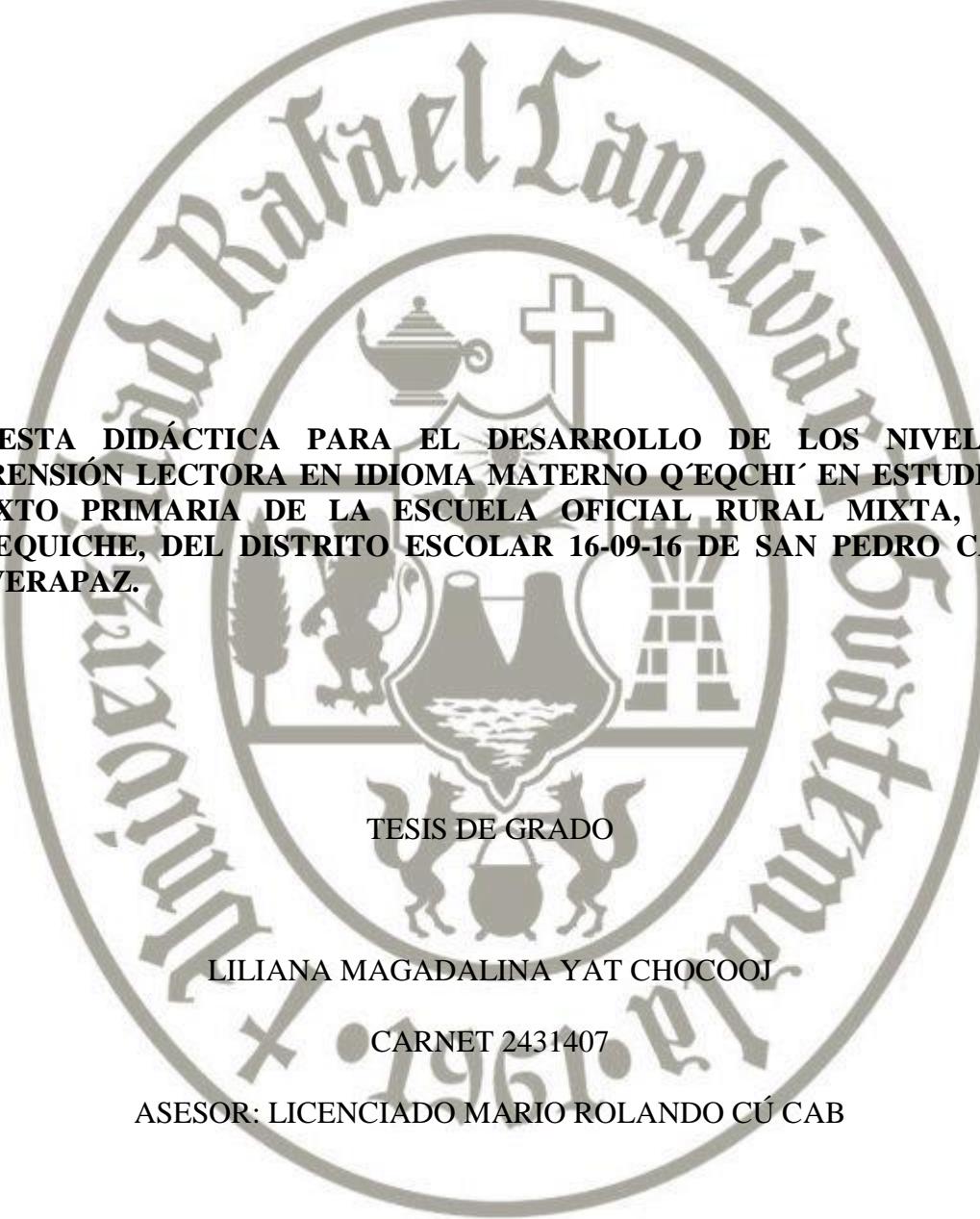
Como resultado de la revisión y validación de los instrumentos, esta para su aplicación, sin inconveniente alguno, en cualquiera de los establecimientos educativos definidos por los estudiantes.

Atentamente;

M.A. Mario Sebastián Caal Jucub
Colegiado 17050

UNIVERSIDAD RAFAEL LANDIVAR
FACULTAD DE HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE EDUCACION

PROPUESTA DIDÁCTICA PARA EL DESARROLLO DE LOS NIVELES DE
COMPRENSIÓN LECTORA EN IDIOMA MATERNO Q'EQCHI' EN ESTUDIANTES
DE SEXTO PRIMARIA DE LA ESCUELA OFICIAL RURAL MIXTA, ALDEA
CHIRREQUICHE, DEL DISTRITO ESCOLAR 16-09-16 DE SAN PEDRO CARCHA
ALTA VERAPAZ.



TESIS DE GRADO

LILIANA MAGADALINA YAT CHOCOJ

CARNET 2431407

ASESOR: LICENCIADO MARIO ROLANDO CÚ CAB

SAN JUAN CHAMELCO, NOVIEMBRE 10 DE 2016

CAMPUS SAN PEDRO CLAVER, S.J.

INTRODUCCION

El desarrollo de los niveles de comprensión lectora en los estudiantes es fundamental en el proceso de enseñanza aprendizaje para lograr alcanzar una mejor calidad educativa para que el estudiante descubra sus destrezas y habilidades para ello se ha elaborado la presente propuesta didáctica para el desarrollo de los niveles de comprensión lectora en idioma materno q'eqchi' en estudiantes de sexto primaria de la escuela oficial rural mixta, aldea chirrequiche, del distrito escolar 16-09-16 de San Pedro Carcha Alta Verapaz, en la cual contiene lecturas activas relacionada a nuestra cultura con el fin de que el estudiante logre encontrar un interés y atención en lo que lee y una guía para que el docente lo socialice dentro del salón de clase y evalúe el nivel de comprensión.

OBJETIVO GENERAL

Elaborar una propuesta didáctica para el mejoramiento del desarrollo de la comprensión lectora en idioma materno Q'eqchi' de estudiantes de sexto grado de primaria.

OBJETIVO ESPECIFICO

Mejorar el nivel de comprensión lectora en el idioma materno Q'eqchi' de los estudiantes de sexto primaria de la escuela oficial rural mixta aldea Chiriquiche, distrito escolar 16-09-16, San Pedro Carchá, Alta Verapaz

LI K'AJB'AK

Laa'in xinpatz' re lin yuwa ut a'an seeraq'i we k'a' ru li k'ajb'ak: li k'ajb'ak a'an naq oqe chi awk chi ru li loq'laj tzuul taq'a naqak'ajb'a rix li loq'laj ixim li nokoxxik chi rawb'al chi ru li loq'laj tzuul taq'a ut li xyalalil a'an li loq'laxbj awk tento naq wanqo sa' xkutankil re naq chaab'il namoq li k'al ut ink'a nak'exch'e' xb'aan li loq'laj xul chi ru li tzuul taq'a a'an xe'xkanab' chaq qe li qaxe qatoon chaq junxil q'e kutan ut toj anaqwan toj naqoksi li na'leb' li k'utb'il chi qu xb'aneb' li qana' qayuwa'.

Ut laa'o li yooko chi tzolok tento naq taqa k'am chi ubej li na'leb' li nekeroksi eb li qana' qayuwa', laa'o laj tzolonel tento naq tqayal qaq'e chi xtz'ilb'al rix.

kahib xaman chik ma nawulak re xkutankil li loqlaj awk na'ok kajwankil rix li k'anjel li nab'anuman rajlal chihab' chi rix li awk a'an jun na'leb' jwal aajel ru cho'q qe li toj yooko chi k'iik xsa' xb'een li ruchich'och a'in; eb linna' ut' linyuwa' chaab'il li na'leb' li xe'xk'ut chi qu laa'o li alalb'ej li wanko arin sa' xb'een li ruchich'och, chi qatzolaq taxaq qe li chaab'il na'leb'.

Lix yehok na'leb' chi rix li k'ajb'ak a'an qawa Pedro Sacul.

LI AWK

Sa' xyu'ameb' li qamama' qixa'an li loq'laj ixim jwal nim xwamnkil ut xloq'al xb'aanaq a'an li xwa ruk'aheb' chi ru chi xjunil li xwanjikeb' sa' li ruchich'och'. Naq nawulak xq'ehil li awk nake'xtikib' rik'in li xsaab'esinkil li na'ajej b'ar wi' taa'uxmanq xk'eeb'al li loq'laj ixim; li k'alek na'uxmank xyeeb'al re, a'in wib' paay li xb'aanunkil; rik'in ch'iich' ut ch'ich'il jokleb' a'yaal naxye chan ru li na'ajej re li awak. A'baanan moqon naq tex'tikib' xch'eb'al li che'k'aam, nake'xb'aanu jun li mayejak chi ru li loq'laj tzuul taq'a, re xpatzb'al xhoonaleb' naq okeb' re chi xch'eb'al li loq'laj che'k'aam, kok' xul ut wank chik xkomon re naq chi jo'ka'in xyaalal te'xb'aanu li k'anjelak chi ru li loq'laj tzuul taq'a. Naq naraqe'k li k'alek, na'uxmank royb'eninkil jun malaj wib' xamaan re naq na'awmank li ixim. Wib' oxib' na'leb' nake'xb'eeresi chi ru li loq'laj awk:

Xb'en: Li xsikb'al ru li iyaj b'aanunb'il xb'aan junaq li qana', yalb'an a'in tento sa' xb'een xkotz'b'al malaj xkoq'b'al b'ayaq li xb'ak'b'al xsa' re naq li k'al elq moqon ink'a' kawaq riximankil.

Xkab'. Naq ak' xyalo' li iyaj, nawank xk'eeb'al chi ru li Qaawa' re naq wulaq xq'ehil li awak, tento nake'xk'e rax kakaw, kanteel, uwk sa' li iyaj re naq raxrashaq ru chankeb'.

Rox. Wulajaq li awak naq nawank jun li nimq'e, jun yo'lek b'ar wi' napatz'mank chiru li ajaw naq chi xk'ehaq xyu'am li xwa ruk'a'eb'.

Xka. Yoo li saqewk sa' xkutankil li awk naq laj eechal k'al naxik sa' li na'ajej b'ar wi' uxmanq li awk ut naxb'aanu li nayeemank re; Chapok K'al, naxik rochb'en b'ayaq ruuxam, pom ut kanteel xb'aanaq tento tixsuti sa' pom li na'ajej b'ar wi' wanq li awk, ut tz'aqal sa' xyi li na'ajej naraw kahib' toon chi iyaj, a'an ut li xchabp'al li xk'al.

Xka. Naq nawank li awk nake'xjultika naq chi tzoltzo na'uxmansk chi xjunil, ani xtokib'ank re li xb'een tzol tento naq aran toxraqe'q, ink'a' naruu naq tixjal xna'aj xb'aanaq natz'eqmank xloq'al chankeb'.

Ro'. Eb' laj awinel ink'a' naruu te'xkuy xtz'ukajik xb'aanaq ink'a' us, ut wi' junaq poyanam xnume'k chi ula'anik b'arwi' yoo li awk tento xk'eeb'al b'ayaq xtzakahemq. Nawank li xkok xeel wa naq naraqe'k li akw ut ink'a' nab'anyoximank chi xjunil li naxsi laj eechal kab'li xb'aanaq rawasinkil li k'al na'uxmank chankeb'.

Xwaq. Naq xraqe'k li awk na'uxmank wichik xk'eeb'al chaq jun li mayej chi ru li loq'laj tzuul taq'a re naq li kok' xul ink'a' te'xmich' li k'al.

Li xyehok li na'leb' a'in, a'an li qana Concepcion Caal

CHAPOK K'AL

Chi rub'etalaq li awk nab'anumank junxil q'e kutan xb'aaneb' li qaxe' qatoon maraj li qama' qixa'aneb' nake'xk'e xloq'al ut xwankilal li k'anjel a'in.

Jo' naxjultika chiwu lin nachin Concepcion Caal maajun wa junaq li saaj poyanam nab'aanunk re tento naq a'an junaq xchekelal li junkab'al. Jo'kan naq li cheekel poyanam nax naw naq nach'ok chaq xkutankil li awk na'ok chi xkawresinkil rib', xb'een wa naxsik' ru li ch'och' maraj li tzuul taq'a t'roqsi choq xna'aj li rawinj.

Chirix chik a'an naxb'is jok'ihal li na'ajej t'roksi ut sa' xyi li na'ajej a'an naxk'at li ruutz'u'uj jo' li kanteel ut li pom re xpatz'b'al xnumeb'aal chi ru li loq'laj tzuul taq'a re naq maak'a' te'xk'ul li jok'ihal te'tenq'anq re naq tixk'ale ru li na'ajel.

Naxpatz' ajwi' chiruheb' li nake'k'alek naq ink'a jwal te'xjap reheb' ut ink'a' yooqeb' xtiikisinkil li pek te'xtaw chi ru li tzuul taq'a. naq ak xyaalok xk'alenkil li ch'och' na'ke'ok chi xkawresinkil rawb'al li k'al, b'arwi' li cheekel poyanam na xye li xsum aatin naq naq tento te'raw ru li ch'och', chi rub'eetalaq chaq li awk li qawa' chin naxik xk'atb'al wi' chik li ruutz'u'uj sa' xyi li k'al b'ar wi' naxpatz chi ru li tzuul taq'a xkawilal ut xchaab'ilal li awinq ut jo'kan ajwi' re naq maak'a' te'xk'ul eb' laj awinel maraj re naq li awinq taa'el chi'us re naq chaab'il te'q'olok.

Naq ak xraqe' chi tijok naraw kab'laju toon chi ixim chi rix li na'ajel xroksi choq re xk'atb'al li rutz'u'uj aran natz'aqlok ru li k'anjel naxb'aanu li cheekel poyanam re naq maak'a' tixk'ul li awinq chalen naq taayo'laaq, taak'iiq ut toj taa'uchinq li k'al.

LI MAYEJAK

Li mayejak re li qochoch re li junkab'lalik ma xapatz' laayu'am, ma xapatz' laakutank aasaqen, ok aawe chi mayejak, re naq k'ulb'ilaq laawaatin, rik'in aapom, rik'in aawutz'u'uj, yookat chi tz'aamank rik'in li loq'laj tzuultaq'a re naq maak'a' rahilal, maak'a' yajel, maak'a' raaxiik, maak'a' ch'a'ajkilal, chawu chawib'il aawib', malaq rik'in aawechkab'al, re naq sa tatwanq, re naq tk'e aawe chi xjunil, sutb'il rix laana'aj, k'a'ru xk'ab'a' li tzuultaq'a wankat wi' patz' li xk'ab'a'; ink'a' tchalq junaq li rahilal sab'een, ink'a' tchalq junaq li yajel sa' aab'een, a'an ut aj e xak'at laapom, laawutz'u'uj, laamayej, ruuchil xtojb'al, patz' laakawilal, patz' laasahilal, re sa tatwa'aq, sa tattzekanq, maak'a yajel, maak'a' raaxik, maak'a' ch'a'ajkilal tchalq, a'an aj e naq xak'at laapom, xak'at laawuutz'u'uj, xak'ajb'an rix, ab'anan ch'oloch'ooq chi us sa' laach'ool k'a' ru li ok aawe xb'aanunkil, ut tikto taatikib' xb'aanunkil li chank ru taataw li k'a' ru xapatz'. Toj laa'at aj wi' tatb'aanunq re, tatsik'ok re.

Li mayejak, oxlaju kutan chi rub'el, oxlaju kutan sa' xb'een junaq li mayejak. Uy jwal nim rix li taatz'aama, taab'aanu junmay kutank rub'el, junmay kutan sa' xb'een, malaq ka'k'aal kutank.

A'an a'an li junkab'al, chi xjunil a'an re naq chaab'il tatwanq sa' laawochoch, k'ulb'il laamayej, tk'ul li qatzuulul qataq'ahal. Uy ink'a' tz'aqalat, nak'utunk aj wi' naq ink'a' tz'aqalat, moko sa ta tk'atq laaloq'laj uutz'u'uj, chik naha'ar, ab'an naq jwal chaab'ilaq laayu'am chaab'il naq k'ulb'il laawuutz'u'uj.

A' yaal b'ar tye li qatzuul li qataq'ahal, wi taawaj sa' laawochoch ab'anan tento aj wi' naq tooxik chi ru li qatzuul qataq'ahal aran aj wi' tqakanab' chaq, rik'in li qatzuul qataq'a.

Oxib' kutan nawank, xoo'ok chi aatinak, xoo'ok chi seeraq'ik chi rix, jo'q'e chik twanq junaq, jo'q'e chik tqak'e junaq li qamayej. A'an aj e li komonil a'an.

Ka'aj wi' li loq'laj pom, loq'laj uutz'u'uj, raxkakaw, raxmay, loq'laj b'oj, chiqb'il tib' (kaxlan). Taamayeja laayu'am, naru sa' junkab'lalil, malaq sa' komonil.

Li nake'k'amok b'e a'aneb' li cheekel winq, cheekel ixq, eb' li kok'al, ak wosb'ileb' chik. Ani traj xik, ani ink'a' ink'a'.

Li mayejak ink'a' nakanaak, laa'at nakanaw b'ar taawaj xik, laa'at nakanaw chank ru laayu'am re naq tattz'aamanq.

Sa' komonil nawank li mayejak, qak'ehaq junaq qamayej re **qakuut** re naq maak'a' tqak'ul, chanko chi jo'ka'in.

Li nake'k'ehok li na'leb' a'an li cheekel winq, cheekel ixq malaq junaq li chinam, sa' junaq ochoch, te'xb'ek li jul, te'raw li xjolom, junjunq li ra' sa' xkaaxukuutil. Li k'anjal a'in re xkehob'resinkil ru li qajunkab'lal.

Li wa'tesink jalan chik chi ru li mayejak. Inwa'tesiiq wochoch cha'qat, a'an a'an li wa'tesink.

Li mayejak a'an jun li na'leb' chan chank li tojok, junaq li xk'eeb'al reeqaj li usilal ak xqak'ul jo' li qakutank qasaqenq, li qawa li quk'a' jo' wi' li patz'ok li usilal chi ru li loq'laj tzuultaq'a.

Li mayejak moko ka'aj ta wi' li yookeb' chi mayejak, li usilal naxk'am chaq cho'q re chi xjunil li komonil, uy ta li moko yo chi mayejak, us ta li wank sa' xjunkab'al, ab'an yookeb' laj mayej cho'q re chi xjunil li komonil, cho'q re li k'aleb'aal, cho'q re li tenamit.

Wank jun rusilal li ch'olk b'e, re naq yamyo li b'e, re naq maak'a' taak'ul sa' li b'e. Naq yamyo li b'e, yalaq b'ar taak'e laawoq; sa' komonil b'an nab'aanumank, a' yaal re li najolomink, a'an li nataqlank a'an.

Xyib'ankil li q'a, b'ar wank li ink'a' us. Mare xiik'. A'an li rusil naq wanko sa' aatin, a'an li wank sa' komonil

Yalb'a ix re xwaq na'aj

Xk'ab'a' li tzolom: _____

Teepal: _____ Tzoleb'aal: _____

Teelom: _____ Ixqa'al: _____ Xchihab' li tzolom: _____

Xch'olob'ankil: At tzolom, najultikaman aawe naq chayaab'asi li kok' na'leb' chirix li mayejak, chi rix a'an taataw junjunq li patz'om b' ut ta tzib'a xsumenkil malaj ta taajuch' rub'el li xsumenkil

Xb'en raqal (literal)

Jarub' kutan xk'ajb'ankil li mayejak.

- Jun
- Wuqub
- Oxlaju

B'ar na'uxk li mayejak

- Sa b'e
- Yalaj ta b'ar
- Sa kayil

Jo' q'e na'uxk, jarub' kutank nawank li mayej

- Junelik
- Jun sut
- Oxib' kutan

Kab' raqal: (critico)

tzib'a karu xataw chirix li seraq

Jarub' paay ru li mayejak wan

Li mayejak ma a'an aj wi' li wa'tesink

Li mayejak k'a'ru li rusil cho'q re li komonil.

CONCLUSIÓN

El Programa para la Evaluación Internacional de Alumnos -PISA- (2009) manifiesta que la lectura en idioma materno proporciona aprendizajes que sirven como medio para apropiarse de nuevos conocimientos en el desarrollo del pensamiento cognitivo. Es el instrumento básico para producir futuros aprendizajes pero no es algo que se empieza y termina de aprender en los primeros años de escolarización al contrario es contemplada como un conjunto de habilidades y estrategias que se van construyendo y desarrollando a lo largo de la vida en el contexto del idioma materno. Razón por la cual se ha presentado dicha propuesta para socializarlo con los estudiantes de sexto primario.